

U0198





# قرآنی دنیا

۲۹۷۱۲۰۷  
ق ۱  
تفسیر  
۱۹۵۷

۲۹۷۵۱۲-۷

قرا

# قرآنی دنیا

مدیر۔ ابو محمد مصلح

## جلد ۳ | فہرست مضامین محرم الحرام ۱۴۱۵ھ | شمارہ

- ۱۔ ایمان والوں کا ذکر قرآن میں ————— ۲
- ۲۔ درد کا درماں (نظم) ————— ابو محمد مصلح — ۳
- ۳۔ قرآنی دنیا ————— ابو محمد مصلح — ۴
- ۴۔ انارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید ————— ابو محمد مصلح — ۸
- ۵۔ قرآن کی یکتائی و امتیازی شان — مولانا عبد الشکور صاحب شاکر — ۱۷
- ۶۔ اردو میں قرآن کے ترجمے — ڈاکٹر ہاشم میر علی خان فیاضی — ۲۷
- ۷۔ مکتوبات قرآنی ————— ۳۹

### بچوں کے صفحات

- ۸۔ مسلمان بچوں کی رجز خوانی ————— ابو محمد مصلح — ۴۳
- ۹۔ نیچے ہاسٹی قرآن مجید کیونکر پڑھیں ————— ۴۴
- ۱۰۔ قرآن مجید بچوں کے لئے بھی ہے ————— ۴۵
- ۱۱۔ دو بچوں کی گفتگو ————— ۴۶
- ۱۲۔ جامعہ قرآنیہ حیات نگر میں مندرجہ ذیل جامعین تلمذ ہیں — ناظم جامعہ — ۴۸
- ۱۳۔ ہم آپ سے کیا چاہتے ہیں ————— ابو محمد مصلح — ۴۹
- ۱۴۔ اردو ادب اور قرآن ————— ابو محمد مصلح — ۴۹
- ۱۵۔ حضرت ابراہیم آبادی ————— ۵۰

شہداء الشہداء الیہ پاک مفسر و نشان

# ایمان والوں کا ذکر قرآن میں

بسم اللہ الرحمن الرحیم

آلَمْ يَهْدِ إِلَيْكَ الْكِتَابَ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى  
لِّلْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ  
الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۝ وَالَّذِينَ  
يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ  
وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۝ أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى  
مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ ۱۴۲

ترجمہ

اس کتاب میں کچھ شک نہیں۔ متقیوں کی رہنما ہے جو غیب پر یقین رکھتے ہیں۔ نماز کو قائم رکھتے ہیں۔ اللہ کا دیا اوس کے جائے ہوئے طریقوں پر خرچ کرتے ہیں اور جو (قرآن) مجھے ہاپ پر نازل کیا گیا اوس پر اور جو کتاب میں تم سے پہلے نازل کی گئیں اون پر بھی ایمان لائے۔ اور جو آخرت کو یقینی جانتے ہیں یہی لوگ اپنے پروردگار کی طرف سے ٹھیک راہ پر ہیں اور یہی لوگ فلاح یافتہ ہیں

فائدہ کہ قرآن بلاشبہ وہی ہے جو اپنے تعلق وہ کہتا ہے لیکن اوس سے قطع وہی ماہل کر سکتا ہے جو اوس کے ادا پر پڑے اور نہ ہی سے باز رہے پڑے کر نیچے بعد اں بہاؤ یا پراپیالے جو نہایت میں بیان ہوئے۔

# درد کا درمان

کچھ کہہ رہا ہوں تجھ سے میں قرآن لے رہا ہوں	اے قوم تیرے درد کا درمان لے رہا ہوں
قرآن پاک ہاتھ میں کیا اپنی آئی ہے	ہوں ساری کاٹنا کارامان لے رہا ہوں
روح الامین دوسری دنیا سے آئے ہیں	ساری بہار سارا گلستان لے رہا ہوں
اندھیلانے مانے کا دیکھنا نہ جائیگا	آجاؤ اپنا تم خجما بان لے رہا ہوں
جو چیز عام ہو نیکی سا رہا نہیں تھی	بیٹھے ہیں اوکو گھر میں مسلمان لے رہا ہوں
احسان جنگو کرنا تھا سارے جہان	غیروں کا اپنی سر پہاں حسان لے رہا ہوں
وہ اور غیروں کے محکوم حیف ہی	جو ہوں خلعے پاک کا فرمان لے رہا ہوں
کن چیزوں کو ترک کیا اس نے دیکھنا	کن چیزوں کو ہر بٹھایا یہ انسان لے رہا ہوں

مصلح نفاذ ہونا تھا قرآن پاک کا

دنیا سے جاؤں گھڑی ارمان لے رہا ہوں



# قرآنی دنیا

”قرآنی دنیا“ کے اجراء کی غرض اِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ  
لِّلْعَالَمِیْنَ کی تفسیر ہے۔ اس سلسلے میں کام کرنے کے اس قدر ہیں کہ  
صدِ عمرِ نوحؑ بھی کافی نہیں۔ اور وقت ہے کہ برف کی سل کی طرح  
کم ہوتا جا رہا ہے اور جو کچھ گونے کی تڑپ ہے اس میں سے کچھ بھی نہیں  
ہوتا۔ حالانکہ دوسروں کی نگاہ میں اتنا کچھ ہو رہا ہے کہ لائقِ تائید ہے  
قرآنی دنیا کا یہ لُشَاۃٔ ثَمَانِیہ ہے، گوناگون حوادث کا اثر  
ہونا یقینی تھا اب ان میں سے ایک ایک کا بیان وقت کا  
نقصان کمزور ہے۔ اور ہمارے پاس وقت کے سوا اور کیلئے  
پس اگر وقت کو بھی رائیگانہ نہ جانے دیا جائے تو پلے کیار بجاتا ہے  
اس لئے یہی بہتر ہے کہ خوشی کے ساتھ پھر کام میں لگ جائیں۔  
کوشش کی گئی ہے کہ نقشِ ثانی نقشِ اول سے بہتر ہو اور  
ایک حد تک اس میں کامیابی کی جھلک نظر آئے گی۔ جس پر ہمیں  
اور آپ کو خدا کا شکر ادا کرنا چاہئے۔

کہا جاتا ہے کہ حادثہ عالمگیر جنگ ختم ہوا۔ غلط ہے اس لئے کہ خالق سے مخلوق کی بغاوت ختم نہیں ہوئی اور یہ سب سے بڑی عالمگیر جنگ ہے اور اس وقت تک کسی جنگ کا بھی ختم ہونا ممکن نہیں جب تک خالق و مخلوق کی جنگ ختم نہ ہو جائے۔

خالق و مخلوق کی جنگ کا ختم ہونا اس کو سمجھنا چاہیے کہ ہر چیز خالق کی جہاں تک کہ خود انسان بھی خدا کا اور ان کا مصرف بھی مالکِ حقیقی کے بتلے ہوئے طریقے پر ہوا اور اب اگر جنگ ہو بھی تو اس لئے کہ اس کا قاعدہ و قانون میں فرق نہ آنے پائے۔ ظاہر ہے کہ قرآن حکیم کے سوا اور دوسری کوئی چیز اس کا ذریعہ نہیں بن سکتی

ایٹیم بم کی ایجاد اور اس کے استعمال نے دنیا میں تہلکہ برپا کر دیا ہے۔ سائنس کی جملہ ایجادات پر اس شیطانی ایجاد نے فتح پائی ہے۔ لیکن کون کہہ سکتا ہے کہ یہ علاج بالمثل اس قسم کی ایجادات کا دور تسلیم قائم نہ کر دے گا۔ **الْحَقُّمُ احْفَظْنَا مِنْ كُلِّ بَلَاءٍ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ**

ہمارے خیال میں جس طرح مخلوق خالق سے جنگ کر کے کامیاب نہیں ہو سکتی۔ اسی طرح ایٹیم بم کا بھی ایک ہی جواب ہے اور وہ قرآن ہے۔ یہ اس لئے کہ جس طرح ایٹیم بم انسان کشی کا سب سے بڑا حربہ ہے اسی طرح قرآن انسانی خون کے بہانے کا سخت مخالف ہے۔ وہ تو انسانی جانوں کو خدا کی کہ چھاب دوسروں کے لئے وہ ہو بھی کہاں سکتی ہے۔

حکیم آئین سٹائن کا خیال ہے کہ "تہذیب و تمدن اور بنی نوع انسان کی نجات کے لئے اس کے سوا اور کوئی تدبیر نہیں ہو سکتی کہ تحفظ اور قانون کی اساس پر ایک عالمی حکومت کو وجود میں لایا جائے۔"

تقرآن حکیم نے ایک عالمی حکومت کا ہی نظام پیش کیا ہے لیکن اس کے تحفظ اور قانون کی اس اصول آسمانی دستور ہو گا نہ کہ انسانیوں کی پریشان خیالیوں اور عالمی حکومت امانت نہیں بلکہ دنیا بنا رہا اس آئینی حکومت الہیہ کے نام سے یاد کرنا چاہیے۔

حکیم آئین سٹائن کا خیال ہے کہ جب تک سلطنتیں عالمی موجود رہیں گی اور اسلحہ تیار کرتی رہیں گی اور جب تک خفیہ تجھیروں کے راز باقی رہیں گے۔ دنیا کو آئندہ جنگ سے نجات حاصل نہ ہو گی۔ اس کے لئے قرآن یمین ایمان کی قید لگائی گئی ہے۔ ایمان ہی ہے جو علانیہ اور خفیہ ہر قسم کے جرائم اور بد امنیوں کے اقدام اور خیال سے انسان کو روکتا ہے۔ یہ صحیح نہیں کہ صرف عالمی حکومت کے قیام کی وجہ سے یہ مصیبتیں خود بخود دور ہو جائیں گی۔ جب تک انسانوں کے امیال و عواطف سب کچھ خدا کے لئے نہیں ہو جائیں گے کچھ بھی نہ ہو گا۔

پچھلے دنوں ڈاکٹر ٹرڈل کا مافڈ القرآن ایک طبقہ میں بحث بنا ہوا تھا۔ دنیا میں بعض عقائد اور مسئلوں نے بحث و مباحثہ پر درخشا پائی ہے۔ اگر ان کو اپنی جگہ پر رہنے دیا دیا جاتا تو جہاں سے یہ لٹکتے۔ وہیں بیٹھ جاتے۔ مگر عادت انسانیوں ہی دلچسپی ہوئی کہ

وہ زیادہ تر جھگڑوں ہی کا پسند کرتا ہے خواہ زبان سے اس کا اقرار نہ ہو۔  
 ہمارا خیال ہے کہ دنیا میں اختلافی مسائل کا تصفیہ نہیں ہوتا۔  
 ایک مرتبہ کسی مسئلہ میں اختلاف واقع ہوا اور وہ پھر ہمیشہ کے لئے مختلف  
 بن گیا۔ بسا اوقات پھر اس کا فیصلہ تلوار اور حکومتیں بھی نہیں کر سکتی  
 تو ہمارا قلمی جہاد کیا وقت رکھتا ہے۔

ہم ایک دفعہ ہی اپنا مسلک ظاہر کر دینا چاہتے ہیں تاکہ ہمیں  
 باب میں ہم سے رجوع کرنے والے اور اس امر کی توقع رکھنے والے جانیں  
 تاکہ اختلافی مسائل میں یا بحث و مباحثہ کی چیز میں ہمارا وہی خیال ہے  
 جو اوپر بیان ہوا۔ ہم اس بات کے قائل ہیں کہ قرآن مجید کا علم و عمل  
 عام کرنا اہل کام ہے اور جب اصل کام اور اوس کی فکر نہ ہو تو اس  
 طرح کی باتیں رونما ہو جاتی ہیں اور اس کے لئے وقت نہیں ہونا چاہیے

ادارہ مالگیر تحریک قرآن مجید میں کیا جو رہا ہے۔ جامعہ قرآنیہ  
 حیات نگر کے انتظامات میں کیا ترقی ہوئی۔ اس کے متعلق اتنا کہنے پر اکتفا  
 کرنا مناسب ہے کہ ہم فکر سے خالی نہیں ہیں۔ اور خدا کی ذات سے  
 بہتر کا کیا امید ہے۔ ع

کار ساز مالگیر کا رما

ابو محمد صالح

# ادارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید

## حیدر آباد دکن

۱۔ تحریک قرآن مجید کا مقصد یہ ہے کہ قرآن مجید کی باطنی تعلیم عام کی جائے۔ بالخصوص مسلمان بچے اور بچیوں کو شروع سے حامل قرآن بنانے کے لئے عملاً انتظام کیا جائے۔

۲۔ ادارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید عرصہ میں سال سے قائم ہے۔  
۳۔ اس ادارہ نے اب تک تقریباً پانچ لاکھ قرآنی لٹریچر شائع کئے ہیں۔  
۴۔ اس ادارہ کے کاموں کے اثرات اور اس کی شہرت ممالک محروسہ سرکارِ عالمی کے علاوہ ہندو بیرون ہند تک ہے۔

۵۔ اس ادارہ کے شائع کردہ قرآنی لٹریچر سے یہ فائدے بھی ہوئے کہ قرآنی فضا پیدا ہوئی۔ قرآن مجید کی باطنی تعلیم عام ہونے لگی۔  
۶۔ اس ادارہ کا وٹمن تقویت بہت کچھ دہر ہوئی۔ اور مختلف مقامات پر قرآن مجید کے کام ہونے لگے۔

۷۔ ادارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید کی طرف سے قرآن مجید کو لکھنے کے نام سے ایک ایسا قرآن مجید کا ترجمہ شائع ہوا جو اپنی نوعیت

کی پہلی چیز ہے۔ اس کے ذریعہ سے رُقمۂ قرآنی عربی بھی آجاتی ہے۔ پہلے ناصیہ پھر رکوع کے الفاظ۔ تلفظ اور بالمقابل معنی کے علاوہ مسائل اور مطلب کا خلاصہ بھی لکھ دیا گیا ہے۔ اس ترجمہ کے ذریعہ سے نئی نسل قرآن مجید سے وابستہ ہو رہی ہو جو بجائے خدا ایک عظیم انسان اصلاح ہے اور اسلام کے روشن مستقبل کا بیش خمیہ ہے۔ یہ عام طور پر تسلیم ہے کہ قرنِ اول میں جو برکتیں نازل ہوئیں۔ اس کا سبب قرآنی علم و عمل تھا اور اب جو مسلمانوں پر ادبار آیا ہے اس کا واحد سبب قرآن کے فیضان سے فجوری و محرومی کے سوا کچھ نہیں۔ اس لئے اب اس بات کا فیصلہ کرنا آسان ہے کہ ہمارے بچے اور بچیاں آج اگر قرآنی نہیں بنے تو کل کو اس سے بدتر حالت ہوگی (اللہم حفظنا) اس لئے عقلندی اور پیش بینی یہ ہے کہ اس کا سد باب آج کیا جائے۔ یعنی نئی نسل کو بامعنی قرآن مجید کی تعلیم دی جائے۔ جوان کو عمل سے قریب کر دے۔ الحمد للہ خداے قدوس نے اس اہمیت کے احساس کا توفیق رب سے پہلے اس ادارہ کو بخشی۔ اور اس سے کون انکار کر سکتا ہے کہ نئی نسل کو مستقبل کی دستگی کے لئے حامل قرآن بنانے سے اہم مفید اور ضروری کوئی دوسرا کام ہے۔

۲۔ ادارہ کی شائع کردہ قرآنی موضوع پر کتابیں عام پسند ہیں بالخصوص قرآن مجید معوجوں کی تفسیر اور اس کے الگ الگ پارے بچوں کی تفسیر کے نام سے جو شائع ہوئے ہیں۔ وہ نہایت ہی مقبول عام ہوئے ان کی اشاعت بکثرت ہوئی اور ہو رہی ہے یہ کتنا بھی عام طور پر پتھر و

۸۔ مذکورہ بچوں کی تفسیر کے تیسوں پاروں کا ترجمہ تیرہ زبانوں میں لکھا

۹۔ ادارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید کا کام تین حصوں پر تقسیم ہے (۱) تعلیم (۲) تالیف و تراجم (۳) نشر و اشاعت۔

۲۱۔ تالیف و تراجم (۳) نشر و اشاعت۔  
۱۰۔ نشر و اشاعت کے سلسلہ میں ایک کروڑ روپے کا ممبر بنانا، ایک لاکھ نیا قائم کرنا اور بین الاقوامی روابط قائم کرنے کے لئے انگریزی زبان میں رسالہ قرآنک ورلڈ جاری ہے اس کے علاوہ ”قرآنی دنیا“ اور ”مومنہ“ دو رسالے اردو میں بھی نکلتے ہیں۔

(تعلیم) جامعہ سرائیہ

تعلیم قرآن کے مسئلے میں۔ جامعہ قرآنہ حیات نگر کا قیام محل میں  
آئیے۔ جو بلکہ سے دس میل کے مسافت پر ایک پر فضا مقام ہے۔ یہ  
سنگ بستہ عمارت اور مالیشان مسجد ایک محل میں کمروں پر مشتمل ہے اور  
قطب شاہی دور میں دکن کی یونیورسٹی رہی ہے۔ امارت نے حرف فاضل  
... سے حاصل کر کے ضرورت کے مطابق کرے درست کرائے جن  
میں طلبہ قیام کرتے ہیں۔ جامعہ سے متعلق ساتھ ساتھ ایک لائبریری قابل

زراعت حاصل کی گئی ہے۔ تعلیم اور طعام و قیام مفت ہے۔

۲۔ جامعہ قرآنیہ کے قیام کا تحیل ایک وسیع قرآنی تعلیم پر مبنی ہے۔ فی الحال تین اہم جماعتوں کا انتظام ہے جس میں عالم گریجویٹ حفاظ۔ آئمہ مساجد۔ اور معلم پیشہ حضرات کو ”خادم قرآن“ بنایا جاتا ہے۔ اور جب موقع ابھی وقتاً فوقتاً مزید جماعتوں کا اضافہ اسکیم میں داخل ہے تعلیمی اسٹاف بہت بہتر ہے۔

طلبہ کے انتخاب میں تخصیص نہیں ہے ممالک محدودہ سرکار عالمی

اور ہندو بیروں ہند کے طلبہ وظائف دے کر بلائے جلتے ہیں اور قرآنی ٹریننگ کے بعد ان کی مقامی زبان کے تراجم تیار کر کے ادا کرتے

سے ان کو دنیا مقصود ہے تاکہ یہ پھر اسی مبارک کام میں لگے رہیں۔

۳۔ قرآنی کتب خانہ (قرآن لائبریری) اچھا میں قرآنی کتب خانہ کی بنیاد بھی ڈالی گئی ہے۔ جس میں کئی سو کتابیں قرآنی موضوع پر موجود ہیں۔ مقصد یہ ہے کہ طلبہ اور اساتذہ کے مطالبہ میں آسانی ہو۔ اور قرآن پر کام کرنے والوں کے کام آئے۔

## تالیف و تراجم

ادارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید کے لئے بھی ذاتی عمارت ہے

جو کتب حنین ناگر کے پرفضا مقام پر واقع ہے۔ کتابوں کا اشاکہ ساجت کا دفتر۔ پریس اور ادارہ کے دوسرے کام یہیں سے انجام پاتے ہیں۔ اور تالیف و تراجم کا بیشتر کام بھی یہیں سے نکلیں کو بیعتا ہے۔



کم نہیں۔ مگر ادارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید حیدرآباد دکن (ہندستان) کے گواہ اس رنگ میں قرآن مجید کی خدمت کہیں بھی انجام نہیں پاری ہے یہ میرا خیال ہے اور میں جہاں تک سمجھتا ہوں میرا یہ خیال صحیح ہے اس لئے میں دنیا کے اسلام کے مسلمانوں سے، ہندوستان کے مسلمانوں سے اور حیدرآباد کے مسلمانوں سے یہ آرزو رکھتا ہوں کہ وہ ادارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید کے مقاصد کی اہمیت، ضرورت اور افادیت کا خیال کوٹتے ہوئے اس کے انتظام اور اس کی ترقی کو از حد ضروری سمجھیں۔ رہا میں تو میری زندگی کا سب سے مفید ہی یہ ہے اور میں جو کچھ کر سکتا ہوں وہ میرا فرض ہے تنہا یہ ہے کہ اللہ بزرگ مجھے تو فیض بخشے اور قبول فرمائے چنانچہ ادارہ کے قیام و بقا کے سلسلے میں اپنی ساری عمر کا سرمایہ اسی کام ہی کے لئے وقف ہے۔ اگر چاہتے ہوئے عظیم الشان کام کئے یہ کچھ بھی نہیں لیکن ہمارے پاس جو تھا وہ یہی ہے۔ اگر شرکار و کار نے بھی اہمیت اور ضرورت کو محسوس کیا تو اتنا پھیلا یا ہوا کام اور یہی قلیل سرمایہ بھی بیج کی مصداق نہ کہ تناور درخت ثابت ہو گا جس میں پھول بھی ہوں گے پھل بھی آئیں گے الحمد للہ سے بھی لطف ہو گا۔

میں نے اب تک جو کچھ کیلئے، تنہا کیلئے اور اب یہ امید بھیجا نہیں کہ شرکار کا۔ کے منتقل اضافہ سے کام بہت زیادہ ہونا چاہئے۔ میرے سرمایہ کا بڑا حصہ میری تالیف و تصنیف اور پریس کی آمدنی ہے اس لئے کہ میں نے عام چندوں اور سرکاری امداد سے کام کرنے کو اپنی حد تک چند مصلحتوں سے مناسب نہیں سمجھا لیکن اب شرکار کا کہنے کے لئے یہ سب ذریعہ اختیار کرتے ہیں

# وقف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
نَحْمَدُكَ يَا سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا

اما بعد ! یہ وقف نامہ ادارہ عالمگیر تحریک

قرآن مجید کے لئے ہے جس کا مقصد قرآن مقدس کی با  
اور عملی تعلیم عام کرنا، ہر شخص میں نئی نسل کو حامل قرآن بنانا ہے۔ جس کے  
لئے مندرجہ ذیل دو بڑے ذریعے اختیار کئے گئے ہیں۔

۱۔ دنیا کی مختلف زبانوں میں قرآن مجید معنیوں کی  
کے تراجم کی اشاعت اور ان زبانوں کے معلم و مبلغ تیار کرنا۔

۲۔ ”جامعہ قرآنیہ حیات نگر“ میں بالعموم عام انسانوں اور بالخصوص  
مسلمانوں کے لئے عملاً قرآن مجید کی تعلیم کا انتظام کرنا۔

میں برس سے زائد ہوئے کہ عالمگیر تحریک کے قرآن مجید

کا کام۔ ممالک محروسہ سرکار عالی ہند و بیرون ہند میں ایک خاص لقمہ  
اور بختہ بنیادوں پر جاری ہے، جس پر عالیشان عمارت تیار کی جاسکتی ہے  
تو اس کے لئے تقریباً ایک لاکھ روپے کا سرمایہ موجود ہے جس کی تفصیلی

فہرستِ فلک بنا ہے جس کو میں "انسانیت" اور "مسلمانوں" کی اس سب سے بڑی مذکورہ بالا خدمت کے لئے وقف کر رہا ہوں۔

غرض یہ ہے کہ طرہِ باریہ محفوظ ہو کر المضاعف ہو۔ کام اپنی انتہاء کو پہنچے، اور یہ مبارک مفید اور اہم ضروری تحریک ہمارے بھائی باقی جاری ہے

اوقاف ادا کے عالمگیر تحریک قرآن مجید

کا مقولہ اپنی زندگی تک میں رہوں گا۔ لیکن میرے بعد میرے شریک کا جن کے نام درج ذیل ہیں (یا جن کی بعد میں کمی و بیشی ہو) جو بخود "قانوناً" امین قرار پایا جائیں گے۔ جو اوقاف و اغراض اوقاف کو انجام دین گے۔ بارگاہ رب العزت میں التجاہ ہے کہ اس وقف کو قبول فرمائے

برکت دے، شرکائے کار کو صراطِ مستقیم پر قائم رکھے۔ اس ناچیز کو —

و شاد ہمد اولی الاہرہ کا بعد اذ بنائے۔ عموماً نزع انسانی کو اور ہاتھوں

مسلمانوں کو قرآنِ عظیم سے نفع بخشے آمین یا رب العالمین

حیدر آباد کن - ۱۶ شعبان المعظم ۱۳۸۵ھ ابو محمد مصلح بانی تحریک عالمگیر قرآن مجید

### اساتذہ شریف کا ہیکار

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| ۱۔ نواب حسن یار جگہ بہادر          | ۲۔ نواب دوست محمد خان بہادر     |
| ۳۔ خان بہادر عبدالمکرم بابو خان    | ۴۔ مولوی مقصود محمد خاں گتہ دار |
| ۵۔ مولوی میر اکبر علی خاں باریٹالا | ۶۔ مولوی عبدالنار منہاج سی۔ یس۔ |
| ۷۔ مولانا مناظر حسن گیلانی         | ۸۔ ڈاکٹر رضی الدین صدیقی        |
| ۹۔ ڈاکٹر محمود اللہ باریٹالا       | ۱۰۔ ڈاکٹر قاری سلیم اللہ        |
| ۱۱۔ ڈاکٹر یوسف حسین خان            | ۱۲۔ ڈاکٹر میر ولی الدین         |
| ۱۳۔ ڈاکٹر محمد حمید اللہ           | ۱۴۔ مولوی عبدالحقیت خان         |
| ۱۵۔ مولوی جہد القدوس ہاشمی         | ۱۶۔ ابو محمد مصلح               |

# قرآن کی کتابی

## امتیازی شان

از مولوی محمد عبدالشکور حسنا شاگرد علامہ بائیکا خاں

قرآن کے بے مثل ہونے کا دعویٰ مسلمانوں کی طرف سے نہیں بلکہ خود قرآن کی طرف سے کیا گیا ہے کہ قرآن بے مثل ہے جس کی صحت ایک مسلمہ حقیقت کی صحت اختیار کر چکی ہے۔ لیکن آج ایک غیر مسلم تحریک پر نظر پڑی جس میں اس کی فصاحت اور بلاغت اور اس کے اچھی کتاب ہونے کا اعتراف موجود ہے لیکن ساتھ ہی یہ بھی کچھ دیا گیا ہے کہ اس کا یہ مطلب نہیں کہ یہ انسانی طاقت سے بعید ہے۔ مترض کہتا ہے کہ واقعی دنیا میں ایسی چیزیں ہیں جو اپنی ذات میں بے نظیر ہیں اور اس وقت تک کوئی دوسرا انسان ان کی نظیر بنانے میں قادر نہیں ہو سکا لیکن باوجود اس کے وہ معجزہ یا خدا کی نہیں کہلاتیں۔ آپ نے ثبوت میں سات عجائبات عالم کو پیش کیا ہے۔ اور مستند تصانیف کے نام بھی پیش کئے ہیں کہ یہ چیزیں اپنی نوعیت میں بے مثل ہیں تاہم

آج تک کسی نے انھیں خدا کی بنائی ہوئی اور الہامی نہیں بنایا۔

بتاتا تو جب ہی جب وہ الہامی ہوتیں۔ خدا کی طرف سے نازل ہوتیں۔ پھر لطف ملاحظہ ہو آپ ہی تو ان چیزوں کو انسان کی بنائی ہوئی بتلا رہا ہے اور آپ ہی کہتے ہیں کہ کوئی انسان فی الواقع ان کی نظر لانے سے قاصر ہے۔ اس سے تو خود یہ ثابت ہے کہ ان کے بٹلنے کی طاقت انسان میں موجود ہے پھر کوئی اس کا بھی ثبوت ہے کہ ان کے متعلق کبھی یہ دعویٰ کیا گیا ہے کہ انسان کی بنائی ہوئی نہیں۔ اگر کوئی ایسا دعویٰ کیا جاتا تو بالیقین ایک نہیں سیکڑوں انسان اس دعوے کے تار و پود کو بکھیر کر رکھ دینے کے لئے تیار ہو جاتے۔ انسان میں مقابلہ اور دعاوے شکنی کی طاقت فطری ہے اس زمانہ میں فضائی رفتار اور مختلف رکاوٹوں کو شکست دینے کی کوششیں کی جاتی ہیں۔ اور یہ شکست ہر لمحہ ہوتی ہے۔ نئی نئی اور عجیب الہامی مشینیں اور ہمارے بننے کی خبریں ہم روز سن رہے ہیں۔ مصریوں کی عظمت طوطی سے کس کو انکار ہے۔ گریوٹائیوں نے رب کچھ انھیں سے سیکھ کر انھیں کے سامنے حیرت انگیز نظریات پیش کیے۔ یونانی فلاسفہ اٹھ تو دینے دیکھا کہ وہ سب ہندو نشین پر فائز ہیں لیکن مسلمان آئیچ پر نمودار ہو تو انہوں نے ان کا تمام فلسفہ اپنا لیا۔ اور ابن رشد ابن طفیل، بوعلی سینا وغیرہ اس شان سے آگے بڑھے کہ یونانیوں کی شہرت کا آفتاب گہنائے یہ دور بھی گزر گیا۔ کتاب زمانہ کا ورق الٹا اور اسی نیلگوں آسمان نے دیکھا کہ اب نہ بطلیموس ہے اور نہ ابن رشد نہ ارسطو ہے نہ ابن طفیل نہ فلاطون ہے اور نہ بوعلی سینا۔ اب ہرمیم ہیکل۔ کانٹ۔ برکلی،

شوہنہا ز غلک و کمال کے ہر واہ بنے ہوئے ہیں۔ ان میں ہم کس کو عدیم المثال اور عدیم النظیر کہہ سکتے ہیں۔ تمدنوں کی خوبی کا بھی یہی عالم رہا۔ کبھی مصریوں کا ستارہ اقبال چمکا۔ کبھی عرب دنیا کے مراکز تمدن کے مالک رہے اور اب یورپ کا اقتدار کھڑا سب کو لٹکا رہا۔

کیسے کہا جاسکتا ہے کہ جو کچھ ایک انسان نے کیا دوسرا نہیں کر سکتا۔ ایڈسین کی ایجادیں لوگوں کو کتنا تعجب ہوا تھا۔ دور بین لاسکی اور وبری شیوں کی ایجادیں کیا کچھ حیرت کا اظہار نہ کیا گیا مگر کیا اس سے یہ ثابت ہو گیا کہ کوئی اور دماغ اس قسم کی قوت ایجاد سے تہی ہے۔ خدائی اور انسانی افعال میں اگر کوئی فرق ہے تو یہی ہے کہ جو کام ایک انسان کر سکتا ہے وہ دوسرا بھی کر سکتا ہے اور اس کے دماغ میں بھی اس کے کرنے کا مکملہ اور عقل میں طاقت ہے۔ مگر خدا کے کسی ایک کام پر بھی انسان قادر نہیں ہو سکتا۔ قادر مطلق اور مالک کل معنی تو وہی ایک معنی ہے جو ایک لفظ کن سے جو چاہے کر سکتی ہے۔ تہذیب کتنی ترقی کر گئی ہے۔ اور فرزندانِ تہذیب نے طب کو فلک الافلاک تک پہنچانے کے سلسلہ میں انسان کے اندر روح ڈالنے یا اس کو موت کے منہ سے بچانے کے لئے کتنا کچھ زور لگایا مگر کیا وہ اس میں کامیاب ہو نہیں اور ہرگز نہیں ہوا اور نہ ہو سکتا ہے۔

خدا نے تو اس نے ارضِ عالم پر بے شمار انواع و اقسام کی مخلوق پیدا کی ہے اور اس کے اندر تاثیرات اور خواص رکھے ہیں جن کی تفصیلات پر دنیا ابدالآباد تک وقوف حاصل کرتی چلی جائے گی مگر بحیرہ بھی تکملہ نہ ہوگا

اور اس کے بارے میں علم انسانی کو مکمل نہیں کہا جائے گا۔ قدرتی چیزوں کو تو پیدا کرنا ایک طرف ان کے خواہ اور تاثرات ہی کے علم سے اب تک انسان کا ناواقف رہنا اس کے عجز کی ایک زندہ دلیل ہے بیشک انسان تحیر العقول ایجادین کر سکتا ہے۔ اپنے کارناموں سے دنیا کو حیرت میں ڈال سکتا ہے اور اشیائے قدرت چہرے حقایق کو ایک حد تک بے نقاب کر سکتا ہے لیکن سب کچھ کرنے اور کر سکے گی، قوت کے باوجود یہ اس کے امکان میں ہرگز نہیں کہ وہ خدائے تعالیٰ کی طاقت اور قدرت میں شریک و ہمہم ہو سکے۔ حتیٰ کہ ایک انسان کی ساری دنیا ل کر ایک کتھی کا پر بنانے کی بھی قدرت اور قوت نہیں رکھتی۔

## مادیات کا عجز

جس طرح مادیات میں کسی فعل سے انسان کا عجز اس لئے خدائی فعل ہونے کی دلیل ہے اسی طرح روحانیت میں بھی ایسی چیز جس پر انسان قادر نہ ہو سکے اور قادر ہونا کیا جس کی نظیر پوری دنیا بھی ملکر نہ لاسکے اور ایک متفقہ و متحدہ سعی و عمل کے باوجود نہ لاسکی۔ ہولے خدا کے فعل کے سوا اور کس کا فعل کہا جائے گا۔ قرآن کریم ساٹھ تیرہ سو سال سے اپنی صداقت دنیا کے سامنے پیش کر رہا ہے اور دعویٰ کر رہا ہے کہ کوئی اس کا ثانی پیدا کر کے دکھا دو مگر اس وقت بھری دنیا سے ایک ہستی بھی یہ جرات نہ کر سکا اس نے نہ صرف ناکافی کام نہ دیکھا بلکہ اس کو اپنے عجز کا اعتراف کرتے ہی جی۔

اگر قرآن کریم واقعی انسانی کلام ہوتا تو کوئی وجہ نہ تھی کہ اب تک کوئی بھی اس کا مثل پیدا کر سکتا۔ کیا دنیا اچھا دماغ ایک ہی دفعہ پیدا کر سکتی ہے۔ ایک قرن میں نہ سہی ایک صدی میں نہ سہی تیرہ صدیوں میں تو کوئی پیدا ہوتا۔ افسانوں اور ارسطو اپنے زمانہ کی لاشانی ہمت ان تھیں مگر کیا ان کے بعد ابن رشد اور بوعلی سینا پیدا نہیں ہوئے اور ان کے اگٹھ جانے پر ہیوم کاٹ اور شوپہا وغیرہ نے ان سے کچھ کم شہرت پائی یہ تو نہیں کہ قدرت کی قوت تخلیق یا محکورانہ معدوم یا کم ہو گئی۔ اگر قرآن کریم محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہی کا کلام مان لیا جائے تو آخر وہی نسل اور وہی زبان اس وقت بھی موجود تھی اور اب تک موجود ہے اور بحسنہ انھیں روایات کی حامل ہے۔ پھر آخر کونسا انقلاب اور ایسا انقلاب پیدا ہو گیا ہے کہ آپ کے بعد عرب نے کوئی ایسا فصیح و بلیغ انسان پیدا ہی نہیں کیا۔ پھر دنیا جانتی ہو کہ آپ امتی تھے ایک لفظ کچھ پڑھو نہ سکتے تھے۔ عمر کے پورے چالیس برس عرب ہی میں گزارے کیا وجہ ہے کہ ان چالیس سال کے اندر نہ کسی نے آپ کی زبان سے کوئی شعر سنا اور نہ آپ کی کوئی فصاحت و بلاغت دیکھی نہ اس مدت کی پوری زندگی میں آپ کی کوئی چالاکی مشاہدہ ہوئی نہ کسی نے آپ کو جھوٹ بولتے اور بُری راہ جاتے دیکھا۔ پھر کیا یہ انقلاب کیوں پیدا ہو گیا۔ کیا دولت کی حرص تھی۔ کیا بادشاہت کی آرزو تھی۔ اگر تھی تو یہ سب چیزیں انجنتیں تو پورے خلوص کے ساتھ آپ کی خدمت میں پیش کی گئیں۔ دولت ماہر و لڑکیاں



اور بادشاہت عجب سب کچھ آپ کی خدمت میں پیش کر دیا۔ مگر آپ نے انکار کر دیا اور سختی سے ساتھ انکار کر دیا۔ آخر اپنی کتاب کو نعوذ باللہ خدا کی کتاب بنا کر پیش کرنے میں کوئی غرض تو ہونی چاہئے تھی دنیا جانتی ہے کہ آپ نے تو حکومت و شاہی کے رتبہ پر پہنچ کر بھی غریبانہ زندگی بسر کی ہے۔ جو ملا بانٹ دیا جو ہاتھ آباد سے دیا۔ اور آپ کی اولاد کبار نے بھی عمرت ہی کے ساتھ بسر کی ہے۔ اس کو بھی جانے دیجئے۔ سب کچھ حکومت اور بادشاہت کے لئے تھا تو آپ کی محبوب حسین بیٹی۔ آپ کے محترم داماد حضرت علیؑ اور آپ کے پیارے اور لائق نواسے حضرات حسینؑ موجود تھے عنانِ اقتدار ان کے سپرد کرتے دنیا میں اولاد سے عزیز کون ہوتا ہے۔ یہ بھی کچھ نہیں کیا تو پھر یہ سب کیوں کیا گیا۔

## قرآن کا چیلنج

قرآن کریم میں ارشاد باری ہے قُلْ نِیْنُ اجْتَمَعَتِ الْاِلٰہِیْنَ وَاٰیٰتُہُمْ عَلٰی اَنْ یَّاتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ یَا تُوْنِیْمُثْلَہُ وَلَوْ کَانَ لِعِصْمَہُمْ لَعِصْمٌ خَلِیْمٌ۔ یعنی اے پیغمبر آپ فرما دیں کہ سارے جن دلائل بھی منجھن ہو کر چاہیں کہ اس جیسا قرآن بنا لائیں تو نہیں بنا سکتے۔ اگرچہ وہ ایک دوسرے کے معاون ہی کیوں نہ ہوں۔

قرآن کا یہ دعویٰ لوگوں کے سامنے تھا جو اپنی زبان دانی کے زعم میں دنیا کو گونگا کہتے اور سمجھتے تھے اور جن میں ایک سے ایک زیادہ

ناموسا دیب اور شاعر پڑا ہوا تھا چنانچہ وہ لوگ مقابلے کے لئے تیار ہو گئے اور پورے جوش اور سرگرمی کے ساتھ تیار ہو گئے۔ صبح مسلم کی روایت ہے کہ ایک دفعہ ابو جہل و روسائے قریش نے ایک جگہ مجتمع ہو کر یہ مشورہ کیا کہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی تحریک روز بروز بڑھتی جا رہی ہے۔ کسی ایسے آدمی کی جستجو کرنی چاہئے جو شعر و شاعری اور کہانت اور سحر میں کما رکھتا ہو اور وہ یہ معلوم کرے کہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم کا کلام اصلاً ہے یا کیا مشہور ہے قریش عتبہ بن ربیعہ نے کہا کہ میں سب کچھ جانتا ہوں۔ اگر تمہاری مرضی ہو تو میں جاؤں اور تیرے لگاؤں چنانچہ عتبہ خدمت بنوی میں حاضر ہوا اور کہا کہ ہم نے طے کر لیا ہے کہ تمہاری جو خواہش ہوگی پوری کر دی جائے گی۔ مکہ مکرمہ کی بادشاہت زرہ دولت کے خزانہ اور حسین ترین لڑکیوں سے شادی جو مقصود ہو بیان کر دو، ہم پورا کرنے اور تمہیں اپنا بادشاہ بنانے کے لئے تیار ہیں۔ لیکن تبلیغ سے باز آ جاؤ آپ نے ان ترغیبات کے جواب میں یہ آیتیں پڑھنا شروع کر دیں۔ قل انما بشر و فتنکم یوحی انما الہکم واللہ فاحذنا قوا استغیثوا الیہ و استغفرہ قل انکم لتکفرون بالذی خلق الارض فی یومین و تمelon یاء انداد اذاک رب العالمین۔ لیئے اے پیغمبر کبریا کیجئے کہ میں بھی تمہاری طرح ایک انسان ہوں البتہ مجھ پر وحی نازل کی جاتی ہے۔ تمہارا معبود بس وہی ایک معبود ہے بس سید ہے اس کی طرف منہ کئے چلے جاؤ اور اسی سے اپنے گناہوں کی معافی مانگو۔ ذرا ان سے پوچھو تو یہ کیا تم اس قادر مطلق کی خدائی سے انکار کرتے ہو جس نے وجود

میں زمین بنائی اور تم اس کا ہمسر بناتے ہو۔ حالانکہ یہی جذا تو سارے جہان کا پروردگار ہے۔

عقبہ جو گھڑ آیا تو وہ عقبہ نہ تھا۔ کئی روز تک گھر سے باہر نہ نکلا ابو جہل نے جا کر کہا کہ کیوں عقبہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے یہاں جا کر نہیں گئے۔ اس نے کہا ابو جہل تم جانتے ہو کہ میں سب سے زیادہ دو تلمذ ہوں مجھے دولت کا لالچ نہیں ہو سکتا لیکن میرے جواب میں محمد نے جو کلام پیش کیا ہے وہ نہ جادہ تھا نہ کھاوت تھی اور نہ شعر میں نے ایسا کلام سمجھی نہیں سنا۔ انھوں نے جو کلام سنایا۔ اس میں عذاب الہی کی دھمکی تھی۔ میں نے انھیں قرابت کا واسطہ دے کر چپ کیا مجھے خوف ہے کہ کہیں وہ عذاب حم پر آجائے۔ ہاں ایک بات رہ گئی۔ آپ دو یاقین آیتیں ہی پڑھنے پائے تھے کہ عقبہ نے آپ کے منہ پر ہاتھ رکھ دیا اور کہا بس کرو۔ قرابت کا واسطہ بس کرو۔ آخر کلام کس کا کلام تھا۔ ایک ایک لفظ میں جلال اور جلالی شمایں مرکوز تھیں۔ جسم میں ... پڑ گئی اور تنا گھبرا گیا کہ اتنے بڑے رئیس کو قرابت کا واسطہ دیکر رہتا

بجاشی تو واقعی بادشاہ تھا جب عین دربار میں حضرت جعفر نے سورہ مریم تلاوت کی تو اس پر رقت طاری ہو گئی اور یہ سنا کہنے لگا۔ خدا کی قسم یہ کلام اور انجیل کا کلام ایک ہی چراغ کے پر تو ہیں۔ کیا بجاشی کے متعلق کسی جانبداری کا شبہ یہ جاسکتا تھا نہیں۔ انگلستان کا نامور انسان کار لائل تھا ہے کہ قسطنطنیہ کے حکام اس قدر عقل و حکمت کے مطابق واقع ہوئے ہیں کہ اگر

انسان انہیں چشم بصیرت سے دیکھے تو وہ ایک پاکیزہ زندگی بسر کر سکتا ہے۔ شریعت اسلام اعلیٰ درجہ کے عقلی احکام کا مجموعہ ہے۔ ان خیالات اور آراء کو پڑھو۔ ان پر غور کرو اور پھر سوچو کہ آیا واقعی قرآن کریم ایک بے مثل کتاب ہے یا نہیں۔ اور ایسا کلام خدا کے سوا انسان کا کلام ہو سکتا ہے۔

## اولی الامر

کہتے ہیں کہ سلطان محمود غزنویؒ: — ایک مرتبہ خرقاں کے پاس سے گزر رہا تھا اس نے شیخ ابو الحسن خرقانیؒ — — — — — کی شہر سنی تھی۔ وہ شیخ سے ملاقات کرنا چاہتا تھا۔ پس اس نے ایک قاصد شیخ کی خدمت میں روانہ کیا کہ باریابی کی اجازت لائے اور قاصد کو ہدایت کی کہ اگر شیخ ملنے پر راضی نہ ہوں تو آیت اطیعوا اللہ واطیعوا الرسول واولی الامر منکم — تلاوت کرنا۔ چنانچہ قاصد نے یہی کیا۔ شیخ نے کہا کہ میں دراطیعوا اللہ چنان مشغول کہ اطیعوا الرسول خجالت ہمارم تا بہ اولی الامر چہ رسد۔ گویا اطاعتِ خدا اور اطاعتِ رسول دو الگ الگ چیزیں ہیں اور بغیر اطاعتِ رسول کے اطاعتِ خدا ممکن ہے۔

منقبس۔ از شیخ محمد قانظریہ توحید معنفہ برہان احمد فاروقی،

ایم۔ اے۔ پی۔ ایچ۔ ڈی (علیگ) — — — — —

## الشہادتِ پاک کے مفسر کی شان میں

۳۶۲ س ۲۴ پ  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِأَبْقَاةِ الْقُلُوبِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ  
وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ ۚ بَلْ أَحْيَاءٌ وَنَحْنُ  
لَا نَشْعُرُ ۚ وَتِلْكَ أَلْسِنَةٌ كَثِيفَةٌ مِنَ الْخُوفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ  
مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ۗ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ  
الَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ مِّصْلَبٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ  
رَاجِعُونَ ۚ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ  
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

### ترجمہ

اے ایمان والو! صبر اور نماز سے مدد لو۔ بے شک اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے اور خدا کی راہ میں مارے جانے والوں کو مردہ نہ کہو وہ تو زندہ ہیں ہاں اُن کی زندگی کا تم کو شعور نہیں۔ اور تمہیں بھی ہم بعض جھک اور مالوں جانوں اور پھلوں کے نقصان سے آزما دیں گے۔ سو اُن کیلئے خوشخبری ہے جو اس میں متعلق مزاج رہیں مصیبت پہنچتی تو بولے! ہم تو اللہ ہی کے مال ہیں اور ہم اُسی کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں یہی لوگ ہیں جن پر ان کے رب کی عنایات و مہربانی ہے اور

یہی ہیں جو سیدھی راہ پر ہیں

# اُردو میں قرآن مجید کے ترجمے

— انا —

ڈاکٹر ہاشم امیر علی - پی - ایچ - ڈی

## اردو میں قرآن مجید کے ترجمے

یہ تقریر نشر گاہ حیدرآباد سے ۱۲ اکتوبر ۱۹۵۷ء کو نشر کی گئی

قرآن تشریف نہ صرف ہم مسلمانوں کا عظیم ترین ورثہ ہے بلکہ چند اسباب کی وجہ سے اس کتاب کو دنیا کی سب کتابوں میں فوقیت حاصل ہے۔ مسلمان تو اسے کلام اللہ مانتے ہی ہیں۔ لیکن متمردن غیر اقوام بھی کم از کم اس پر متفق ہیں کہ اس کا ہر لفظ آج سے تیرہ صدی آگے، نبی اکرم کی زبان مبارک سے نکلا ہوا ہے۔ دنا غور کیجئے تو کوئی معمولی اعتراف نہیں۔

گذشتہ تیرہ سو سال میں ہم مسلمانوں کے عقیدہ کے مطابق اس کتاب کا ہر لفظ کلام اللہ ہونے کی وجہ سے کسی فرد و بشر کی یہ جرات نہیں ہوئی کہ اصل عبارت میں زیر نہ بر یا پیش کی بھی ترمیم کرتا۔ الفاظ کے معنی و مفہوم کے سمجھنے سمجھانے میں ہزار جدیدیتیں کی گئیں تغیرات اور تاویلات سے کتب خانے بہر گئے۔ یہاں تک ہزار ہزار جلدوں میں تغیرات بھی گئیں اسلام کے مختلف فرقوں نے آیات قرآنی کے مختلف معانی بیان کئے۔ لیکن اصل متن بعینہ ہی رہا

جو خلافت راشدین کے زمانہ میں مقرر کر دیا گیا تھا۔ یہی وہ خصوصیات ہیں جن کی وجہ سے اس کتاب کی تاریخ سے آگاہ ہونا نہ صرف مسلمان کا فرض ہے بلکہ غیر اقوام کے لئے بھی کم از کم باعث دلچسپی ضرور ہے۔ قرآن مجید کی تاریخ کو پانچ زبانوں میں تقسیم کیا جاسکتا ہے پہلا زمانہ ان تیس سال پر مشتمل ہے جن میں آیات قرآن مجید کا نزول جاری رہا اور جس زمانہ کا ہمارے بنی اکرم کی وفات کے ساتھ انتہا ہوا۔ دوسرا زمانہ پہلی تین خلافتوں کے پندرہ سال پر مشتمل ہے جن میں آیات قرآنی جمع کئے جا کر ایک کتاب کی شکل میں مرتب کئے گئے۔ ان دونوں زبانوں کی تاریخ قرآنی از خود ایک شعبہ علم ہے۔ اور اس پر اس مختصر مضمون میں تبصرہ کرنے کی گنجائش نہیں۔ تیسرا زمانہ ان تقریباً ہزار سال پر مشتمل ہے جن میں مسلمانوں کو دنیا میں حکومت اور عزت حاصل تھی اس طویل زمانہ میں عربی کو بین الاقوامی زبان ہونیکا فخر حاصل تھا۔ اور کسی ذی علم کے لئے خواہ وہ مسلم ہو یا غیر مسلم یہ امر پسند خاطر نہ تھا کہ وہ قرآن کو سمجھنا چاہئے لیکن عربی زبان سیکھنے کی کوشش نہ کرے۔ یہی وجہ تھی کہ اس زمانہ میں جہاں تک ہمیں علم ہے قرآن مجید کا کسی دوسری زبان میں ترجمہ کرنے کی نہ ضرورت واقع ہوئی اور نہ کسی نے اس کی کوشش کی۔

قرآن مجید کی تاریخ کا چوتھا دور دنیا میں مسلمانوں کے زوال سے آغاز ہوتا ہے۔ اسپین کی اسلامی حکومت ختم ہوتے ہی مسلمانوں



کی علمی دولت سارے جوہر یورپ میں منتشر ہو گئی۔ اور اگر موزنین ذرا غور کریں تو اس کا ثبوت لی سکتا ہے کہ یورپ کے علمی و تمدنی عروج کی بنیاد اسکا اسکولا پر رکھی گئی۔ پس یہ لازم ہوا کہ غریب لاوارث مسلمانوں کے خصوصیات سے متاثر ہو کر یورپ کچھ جاکر گئے اقوام میں اس کتاب سے آگاہ ہوئی کی کوشش کی جائے جو اس خاص معاشرت کی بنیاد تھی۔ چنانچہ قرآن مجید کا پہلا ترجمہ لاطینی زبان میں سولہویں صدی میں اس گزشتہ تین چار صدیوں میں یورپ کی شامی کوئی زبان ایسی ہو جس میں اس مقدس کتاب کا ترجمہ ہو کر لیا گیا ہو لیکن آج تھے دور کی خصوصیات تھی کہ یہ ترجمے خود مسلمانوں نے نہیں کیے تھے بلکہ غیر مسلموں کی تیار سے یہ ترجمے لکھے گئے تھے۔ اور غیر مسلموں ہی کے سامنے پیش کئے گئے تھے۔ اس لئے پہلے تو خود مترجمین کا نقطہ نظر ان ترجموں پر حاوی تھا اور دوسرے ان مترجمین کی مجال نہیں تھی کہ قرآن مجید کے ایسے محاسن پیش کرتے جن سے خود ان کی مذہبی کتابوں کی غلطی پر رُف آتا۔ (۱۱) باین ہمہ یہ کہنا مقتضای الضاف ہو گا کہ ان غیر مسلم مترجمین کے قلم سے اکثر نے تعصب و ہرجاء کا کام لیا اپنی عقل و حوصلے کے مطابق قرآن مجید کے محاسن کا انظار کرنے میں اتنی کوتاہی نہیں کی ہے جتنا کہ ایک رقیب مذہب کے پیرو سے احتمال ہو سکتا تھا۔ بلکہ چند نے تو اس قدر حقائقانہ نقطہ نظر سے کام لیا ہے کہ بہت سے کم علم مسلمانوں کو بھی نصیب نہیں ہوا۔

قرآن مجید کی تاریخ کا پانچواں دور اس وقت شروع ہوا جس

مسلمانوں نے اپنی مقدس کتاب کا عربی سے دوسری زبانوں میں ترجمہ کرنا شروع کیا۔ اس اقدام کا سہرا شیخ سعدی علیہ الرحمہ کے سر رکھا جاتا ہے، لیکن اکثر تحقیقین کا خیال ہے کہ جو فارسی ترجمہ ان کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے وہ کسی اور ایرانی شخص کا ہے اس ترجمہ کے علاوہ جو پہلے مسلم مترجم کا نام یقین کے ساتھ لیا جاسکتا ہے وہ دہلی کے شاہ ولی اللہ ہیں۔ جن کا فارسی ترجمہ ۱۰۳۷ھ میں شائع ہوا۔ میرے ہموطن معین (حکام) محض اس تاریخ سے اس زمانہ کا خیال آگیا ہو گا۔ جب حکومت آصفیہ کی داغ بیل آصف جاہ اول نے آغاز کر دی تھی اور نادر شاہ کی دعوت شہنشاہی کو رد کر کے آصف جاہ اول نے اس کا ثبوت دیا تھا کہ باوجود عام زوال کے ہندوستان میں جب بھی ایسے مسلمان موجود تھے جن کے لئے ذاتی منفعت کے آگے وفا شعار کی کہیں زیادہ اہمیت تھی۔ اس جملہ مترجم کا مقصد صرف یہ بتلایا تھا کہ قرآن مجید کی تاریخ کا پانچواں دور صرف دو سو سال کے آغاز ہوا اور وہ بھی ایسے زمانہ سے جب ہندوستان کی مغلیہ سلطنت کا شیرازہ بکھرنے پر مسلمانوں کے منہ اور اقتصاد سب میں انحطاط رونما ہو چکا تھا۔ اور اغلب یہ ہے کہ شاہ ولی اللہ کے اس ترجمہ کا مقصد یہ تھا کہ اس بکھرے شیرازہ کو پھلاس پیام کی تفہیم سے یک جا کیا جائے جس جنگلی عربوں کو دنیا کی عظیم ترین حکومتوں کا وارث بنا دیا تھا۔

شاہ ولی اللہ علیہ الرحمہ نے صرف خود یہ کوشش نہیں کی بلکہ اپنے عین صاحبزادوں کو وراثت بھی اس تحریک کے دوسرے زینہ تک

پہنچانے کی توفیق بھی دے گئے۔ چنانچہ شاہ رفیع الدین۔ شاہ عبدالقادر اور شاہ عبدالغیر زان تینوں بھائیوں کے نام تلمیح قرآن کے اس پانچویں دور کی ابتدا میں اب تک نمایاں نظر آتے ہیں اور ہمیشہ نظر آتے رہیں گے خدا کرے کہ ہم مسلمانوں کو اس بزرگ خاندان اور خصوصاً شاہ ولی اللہ علیہ الرحمہ کے حالات سے زیادہ واقف ہونے کا موقع ملے

شاہ رفیع الدین کی ولادت ۱۷۴۹ء اور شاہ عبدالقادر

کی ولادت اس سے چار سال بعد بتلائی جاتی ہے۔ اور یہ بھی پتہ چلتا ہے کہ شاہ عبدالقادر نے قرآن مجید کا اردو ترجمہ ۱۷۷۹ء میں شروع کیا گویا اس وقت بڑے بھائی کی عمر (۳۰) اور منجھٹے بھائی کی عمر صرف (۲۶) سال کی تھی۔ غالباً ان دونوں کا آپس میں سمجھوتا تھا کہ پہلے نے لفظی ترجمہ کیا اور دوسرے نے ہا محاورہ ترجمہ کرنے کی مہم سر کی تاکہ دونوں کو ساتھ ساتھ دیکھنے سے عربی سے بھی رفتہ رفتہ واقفیت ہو جائے اور مفہوم بھی دلنشین ہو سکے۔ غرض کامل (۱۲) سال کی محنت کے بعد شاہ عبدالقادر کا ترجمہ ۱۷۸۰ء مطابق ۱۷۹۱ء میں مکمل ہوا اور چند سال تک متعدد قلمی کاپیاں لکھی جاتی ہیں کتب خانہ آصفیہ میں اس ترجمہ کے ایک قلمی نسخہ کا ایک حصہ ۱۷۲۲ء یعنی ۱۸۰۹ء کا لکھا ہوا موجود ہے۔ جس پہلے مطبوعہ نسخہ کا ہتھ مچھے اب تک ملتا ہے وہ مطبع احمدی دہلی (۶) کا چھپا ہوا ہے اور اس کی تاریخ اشاعت ۱۲۴۴ھ ۱۸۲۹ء ہے۔

اس تاریخ سے آج تک یعنی ایک سو سولہ سال میں خدا جانے کتنے مبطلوں سے کتنی مرتبہ یہ ترجمہ چھپ چکا ہے۔ لیکن تحریک برادریوں چال کی تبدیلیوں کی وجہ سے اس ترجمہ میں رفتہ رفتہ تبدیلیاں ہوتی آئی ہیں یہاں تک کہ آج کل کے چھپے ہوئے نسخوں میں یہ دریافت کرنا مشکل ہو گیا ہے کہ شاہ عبدالقادر کے الفاظ کیلئے اور اب کیا ہو گئے ہیں۔

اس ابتدائی زمانہ کا ادراک اردو ترجمہ قابل ذکر ہے جو کلکتہ مدرسہ میں چند اصحاب نے ملکر کیا تھا اور یہی اس کی سب سے زیادہ اہم خصوصیت تھی۔ یہ ترجمہ ۱۸۰۳ء یعنی شاہ عبدالقادر کے ترجمہ کے دس بارہ سال بعد ہی مکمل ہوا تھا۔ لیکن مولانا عبدالحق صاحب معتمد انجمن ترقی اردو نے لکھا ہے کہ ”جہاں تک اردو کی ساخت اور ترکیب کا تعلق ہے یہ ترجمہ پہلے کے تمام ترجموں کے مقابلہ میں زیادہ با محاورہ اور سلیس ہے“ (۱) افسوس ہے کہ اس دلچیزہ سو سال میں اس ترجمہ کو شائع ہونے کا موقع نہ ملا اس کا ایک قلمی نسخہ سالہ جنگ بہادر کے کتب خانہ میں بھی موجود ہے۔

گزشتہ سال اردو کانگریس کا جو جلسہ حیدرآباد میں منعقد ہوا تھا اس کے لئے میں نے اردو تراجم قرآن مجید کے عنوان سے ایک مقالہ مرتب کرنے کی کوشش کی تھی۔ ابتدائی دریافت میرا ہر کسی نے یہ بتلایا تھا کہ قرآن مجید کے اردو تراجم کی جملہ تعداد دس میں ہوگی لیکن (۲) ہر روز میں واضح ہو گیا کہ گزشتہ ڈیڑھ صدی میں تو جیسے قرآن

کی تعداد اس قدر کثیر ہے کہ ان کے صرف نام بھی بتلانا کسی مختصر تقریر میں ممکن نہیں۔ البتہ ان سب کو چند زمروں میں تقسیم کر کے ان پر سری سری تبصرہ لکھیں گے۔ پہلے ایسے ترجموں کا حال سنئے جو اب تک طبع ہو کر عوام کو میسر نہیں ہوئے۔ کلکتہ مدرسہ کے مرتب کردہ مذکور العہدہ ہندی ترجمہ کے علاوہ حیدرآباد میں مجھے سات اور ایسے مکمل اردو ترجموں کے دیکھنے کا موقع ملا ہے جن کے طبع ہونے کا پتہ نہ چل سکا لیکن جن کے قلمی نسخے کتب خانوں میں موجود ہیں۔ ان مکمل قلمی ترجموں کے علاوہ سترہ ایسے قلمی نسخے دستیاب ہوئے جو قرآن مجید کے مخصوص حصوں کے ترجمے ہیں اور جواب تک شائع نہیں ہو سکے۔ مطبوعہ اردو ترجموں میں تقریباً ایک سو ایسے نسخوں کی فہرست مرتب ہوئی ہے جو مکمل قرآن کے نہیں بلکہ مخصوص حصوں کے ترجمے ہیں ان میں زیادہ تصنیفات پارہ عم۔ سورہ یوسف سورہ فاتحہ سورہ یسین وغیرہ کے ایسے ترجمے ہیں جو نظم یا نثر کی شکل میں بطور تفسیر کئے گئے ہیں۔ اور چند ایسے بھی قرآن مجید کے نامکمل ترجمے ہیں جن کو ختم کرنے کی فرصت مترجمین کو نہ مل سکی ایسے ترجمے جو مکمل ہونے کے بعد عوام میں مقبول ہوئے ان کی فہرست میں بھی نشان سلسلہ (۳۴) تک پہنچ چکے ہیں۔ یہ ایسی فہرست ہے جس میں ہر ایک کے متعلق ایک ایسا مضمون ممکن ہو تو کہتا چاہئے جس میں مصنف کے حالات

اور تعینف کے قصہ صیات پرد بچپ پیرا یہ میں روشنی ڈالی  
 گئی ہو۔ لیکن بہت سے مترجمین کے حالات ابھی تک متیاب  
 نہیں ہوئے ہیں۔ اور چند ترجمے تو ایسے ہیں جن کے مترجمین  
 کے نام بھی ترجموں پر درج نہیں۔ کئے گئے ہیں جن مترجمین  
 کے متعلق معلومات حاصل بھی ہوئے ہیں ان کا بھی عرف سرسری  
 بیان ممکن ہے۔

شاہ عبدالقادر اور شاہ رفیع الدین کے بعد ہی  
 تالیخ قرآن کے اس پانچویں دور میں ایک ایسا مترجم نمایان  
 ہوتا ہے جس نے پندرہ برس کی محنت سے قرآن مجید کا ایک  
 مکمل اور منظوم ترجمہ ۱۸۳۲ء میں یعنی آج سے سو برس آگے ختم  
 کیا۔ اس ترجمہ کا نام ”زادِ آخزت“ ہے اور مترجم کا نام  
 عبدالسلام اور تخلص ”سلامت“ تھا۔ اس ترجمہ میں جو  
 محنت کی گئی ہے۔۔۔ نہایت قابلِ قدر ہے۔

اس کے بعد محمد حسین قلی خان کا ایک ترجمہ بلا متوجہ  
 بکھنوسے ۱۸۵۵ء عیسوی میں شائع ہوا۔ اور غالباً اس زمانہ کا  
 پہلا ترجمہ ہے۔ نواب صبیح حسن خاں توفیق جن سے نواب  
 شاہ جہاں بیگم والیہ بھیجاں نے عقد تانی کیا تھا۔ اور جن کی  
 تقریباً تین سو تعینفات بتلائی جاتی ہیں انھوں نے بھی ایک ترجمہ قرآن

شائع کیا تھا۔ انکی تاریخ پیدائش ۱۲۴۲ھ اور وفات ۱۳۰۲ھ یا ۱۳۰۳ھ بتلائی جاتی ہے  
عالم حق اپنی صاحب میراثی۔ عبدحق حسن حقانی دہلوی فتح محمد خان صاحب کجھنوی اور روز

بادری عماد الدین ان چاروں کے ترجمے تقریباً ساتھ ساتھ ۱۲۹۲ھ ع  
میں شائع ہوئے اور دو سال بعد ہی مولوی نذیر احمد صاحب دہلوی کا ترجمہ  
پہلی مرتبہ ۱۲۹۶ھ میں شائع کیا گیا۔

مرزا حیرت دہلوی وحید الزمان صاحب حیدر آبادی بڑا کٹر  
عبدالحکیم صاحب اور اشرف علی صاحب تہانوی۔ ان چار کے ترجمہ ۱۲۹۲ھ  
اور ۱۲۹۵ھ میں عوام کو میسر ہوئے۔

فتح محمد خان جالندھری۔ فرمان علی بہاری۔ مقبول احمد صاحب  
دہلوی ان تین کے ترجمے ۱۲۹۵ھ اور ۱۲۹۸ھ میں شائع ہوئے۔ ڈاکٹر  
مرزا ابوالفضل (جواب حیدر آباد میں مقیم ہیں) احمد رضا خان بریلوی  
زیرک حسین رضی۔ احسان اللہ عباسی روزنڈبادری احمد شاہ صاحب  
اور میر محمد سیدان چھ اشخاص کے علیحدہ علیحدہ اردو ترجمے ۱۲۹۸ھ  
اور ۱۲۹۵ھ کے درمیان شائع کئے گئے۔

مجلس احمدیہ کے محمد علی صاحب لاہوری شیخ الہند مولانا حسن صاحب  
دیوبندی اور خواجہ حسن نظامی صاحب دہلوی کے تحت اللفظ ترجمے  
اور شاہ شمس الدین شائق کا ایک منظوم ترجمہ یہ سب کوئی ایک وقت  
اور کوئی بعد غعات ۱۲۹۵ھ سے ۱۲۹۸ھ کے درمیان شائع ہوئے  
اس لئے اردو ترجموں کی تعداد چھیڑ گئی اور گزشتہ بیس سال میں جو

کامل ترجمہ شائع ہوا ہے وہ ابو محمد مصلح صاحب کی کاوش کا نتیجہ ہے۔ جنہوں نے قبل ترجموں کی اُردو میں مزید سلاست پیدا کر کے قرآن مجید معہ بچوں کی تفسیر کے نام سے یہ ترجمہ ۱۹۳۷ء میں شائع کیا ہے۔ صاحب موصوف اب حیدر آباد ہی میں مقیم ہیں اور عالمگیر تحریک قرآن مجید کے روحِ رواں ہیں اب تک آخری اُردو ترجمہ ان ہی کا مرتب کردہ ہے۔ البتہ چند اور ترجموں کی بدفعات اشاعت بھی جاری ہے۔

اس طویل فہرست کے سننے سے سامعین کو یہ خیال ضرور گذرا ہوگا کہ جب چار چار پانچ پانچ چھ چھ اشخاص بہ یک وقت قرآن مجید کے تبیلے میں مصروف رہے ہیں تو ان سب نے ملکر کوئی ایک ترجمہ پیش کرنے کی کوشش کیوں نہیں کی۔ اس سوال کا جواب وہ مترجمین بہتر دے سکیں گے جواب بھی انفرادی طور پر علیحدہ علیحدہ اس کتاب کے ترجمے مرتب کرنے میں مصروف ہیں۔ لیکن تو زیبا معلوم ہے کہ قرآن مجید سب مسلمانوں کے ایمان کا بخولا بینظک ہے اس کے معنی سمجھنے سمجھانے میں کوئی دو عالم بھی بالکل متفق نہیں۔ اور ہر ایک کو اس کی ضرورت ہوتی ہے کہ مختلف اور متضاد حدیثوں کا حوالہ دیکر اپنے اپنے دیکھے ہوئے معنی کی حمایت کرے۔ اس کوشش میں اکثر مرتبہ ایسے قصص کہانیوں کو شریک کرنے کی ضرورت ہوتی ہے جن کی نہ عقل تو شیق کرتی ہے نہ تاریخ لا محالہ کہنا پڑتا ہے کہ ”چون نہ دیدند حقیقت رہ افسانہ“ سو وہ زمانہ ابھی نہیں آیا اپنے ذاتی رجحانات اور عقائد کو



بالائے طاق رکہہ کہ چند مسلمان عالم قرآن مجید کا ایک ایسا ترجمہ مرتب کرنے کی کوشش کریں جس کے متعلق کم از کم یہ کہا جاسکے کہ یہ کسی ایک شخص کی جدت نوازی کا نتیجہ نہیں۔

اس دورِ جدید سے قسم قسم کی ترقیات کی توقع کی جا رہی ہے (پختنی) جاگتی اقوام ایک نئی دنیا کی داغ بیل ڈال رہی ہیں ہندوستان کے مسلمانوں کا نو عمر طبقہ بھی جنگ کے ہولناک مظاہر سے متاثر ہو کر ایک نئی دنیا تعمیر کر نیکا سمتی ہے۔ کیا اس نوجوان طبقہ سے یہ توقع کی جاتی ہے کہ ان میں سے چند افراد ملکر اس مہم کی بھی سربراہی یا بھی سے کمر باندھ لیں گے۔ کیا ہمارا طبقہ اس قدر سکتا ہے کہ ہم بھی جتنے نبی قرآن مجید کا کوئی ایک اردو ترجمہ دیکھیں جس سے سب مسلمان جن کی مادری زبان اردو ہے متفق ہوں؟ یا کیا ہماری آنکھیں کھلی رہنے تک ہماری نایہ ازاور مقدس کتاب ہمارے لئے زمینِ طاق لسیان ہی بن کر رہے گی؟

## مکتوبات قرآنی

بہاولپور۔ ۶۔ ۸۔ ۵۴ مکرّم بندہ سلكہ اللہ تعالٰیٰ

السلام علیکم۔ مطبوعہ عنایت نامہ ملا۔ مجھے آپ کی تحریک سے ہمدی ہے کیونکہ میں خود جس جگہ رہا ہوں۔ وہاں کی مسجد میں قرآن مجید کی تعلیم بامعنی شروع کرائی۔ اب بھی جب سے میں بہاولپور میں تبدیل ہو کر آیا ہوں اپنے مکان کی ملحقہ مسجد میں قرآن مجید کا درس شروع کر لیا ہے اور مزید درس شروع کر نیکا ارادہ ہے آپ کے سوالات (حق کی پکار۔ تینک عشرۃ کا مائے) کا جواب حسب ذیل ہے۔

۱۔ ہاں۔ اور مزید خدمت انجام دینے کا ارادہ ہے۔

۲۔ نہیں۔ ہاں۔ مولوی کی خواہ میں خود دیتا ہوں۔ چندہ وغیرہ سے احتراز کیا جاتا ہے۔

۳۔ ہاں۔ لیکن اسوۃ ہے گھر میں درس قرآن جاری نہیں ہے۔

۴۔ نہیں۔

۵۔ بہاولپور میں ایک مدرسہ ”جامعہ“ موجود ہے جس میں طلبہ کو عربی تعلیم دی جاتی ہے۔ لیکن وہی دینیات و تقاضات سیرٹ لائی جاتی ہیں جن کی آج کل کوئی قدر و قیمت نہیں ہے۔ مثلاً خاؤن۔ درفشور۔ وغیرہ۔ جب تک شیخ بجا کر سکی تعلیم سے ماہر نہ ہوں پرانے خیالات دور نہیں ہو سکتے۔

۶۔ اردو۔ بہت سے تراجم و تقاضات سیر موجود ہیں

۷۔ اس کے حلقی دریا فکروں کا۔ حیات نگر پہونچے کسے لئے کوئی یں جاتی ہے بہت خوشی سے۔

۸۔ رکنیت کا چندہ دیا جاوے گا۔

نیا زمند۔ اختر علی۔ ڈاکٹر کمالیہ منڈ دریکارڈ

بہاولپور۔ بہاولپور۔

## جواب

کرم فرما

و علیکم السلام اوجہ فرمائی کا شکریہ۔ خوش قسمت ہے وہ بندہ جس کو خدمت قرآن پاک کی توفیق اور انی ہوئی ہے۔ حالات ہر ملک کے خراب ہیں زمین فرمن سمجھ کر کام کر رہے ہیں۔ اور حکمت کے ساتھ تاکہ کچھ نہ کچھ نتائج ضرور برآمد ہوں۔ ابو محمد مصلح۔ حیدر آباد دکن۔

حضرت مولانا المکرم مولانا

السلام علیکم۔ کارڈ محررہ ۵ در رمضان المبارک ملا۔ گونیشن میں ابھی پانچ سال باقی ہیں لیکن اس کے بعد بقیہ زندگی انشاء اللہ خدمت قرآن کے لئے وقف ہوگی۔ لیکن یہ کام ابھی سے شروع ہونا چاہئے۔ جس قدر گمراہی کے عرصہ کو کم کیا جائے اتنا ہی اچھا ہے۔ میں چاہتا ہوں کہ بھادلو، میں ایک جماعت قرآنی قائم کروں اور اس کے لئے ایک فنڈ بھی جمع کیا جائے تاکہ آپ کی کتاب میں تفسیر و دیگر لٹریچر خریدی جائے مختلف مساجد میں تعلیم قرآن ہو۔ میں نے اپنی عرصہ ملازمت میں دیکھا ہے کہ گو میں نے درس قرآن کا اچھا انتظام کیا لیکن میرے تبدیل ہونے کے بعد ایک جگہ بھی جاری نہ رہ سکا۔

عرصہ ایک سال کا ہوا میں رحیم یار خان سے تبدیل ہو کر یہاں آیا۔ وہاں میں پانچ سال رہا اور ایک مسجد **مسجد احمدیہ** میں تھا جہاں میرا بنگلہ بھی تھا۔ یہاں ابلیاں کو مسلمان آفران تھے لیکن سوائے چند کلرکوں کے کسی نے دینی نہ لی۔ آخر کار میں نے اپنے حوزے پر درس قرآن مجید



سالانہ ادارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید رابادوکن ہے۔ قرآنی خدمت کے سلسلے میں تعین رسالے جاری ہیں اور دو زبان میں ”قرآنی دنیا“ جیسا کہ نام سے ظاہر ہے مضامین نظم و نشر بھی اسی کے حامل ہیں۔ آپ بھی اسکی خریداری اسی نیت سے منظور فرما کر تمنا و نوا علی البر والفقوی کا آل فرمائیں آمین ایک حصہ بچوں کیلئے بھی مختص ہے تاکہ شروع سے ہی لکھ انداز قرآنی خیالات پر

ماہنامہ مومنہ بہار فیروزہ  
خواتین اسلام اگر قرآن حکیم کے ذریعہ مومنہ بن جائیں تو قوم و ملت کی قسمت یلٹ جائے۔ پھر انکی اولاد قرآنی فضائیں پروان چڑھ کر اسلام اور انسانیت کے ان پھیرے اور رس بات کی ضمانت ہو جائے کہ مسلمانوں کا منتقل ہماریکہ نہیں روشن ہوگا۔ اس رسالہ کے اجراء کی یہی غرض ہے۔ ایک حصہ ان میں بچوں کے لئے بھی مختص ہے تاکہ یہ آئندہ بہتر ترائیں بن سکیں اور ابھی سے زیور قرآنی سے آراستہ ہوں۔

### قرائنگ ورلڈ (انگریزی) لاہور

قرآن مجید ان تمام دنیا کے لئے نازل ہوا ہے۔ یہ ان فوں کی جنس مشترک ہے۔ لیکن یہ فرض مسلمانوں پر عائد ہوتا ہے کہ ”پیام ربانی“ کو دنیا کے گوشہ گوشہ میں پہنچانیے کا سامان کریں۔ قرائنگ ورلڈ سے ماہی سال ہے جو انگریزی زبان میں اسی مقصد کے حصول کے لئے جاری کیا ہے۔ نیز اس لئے بھی کہ ہمارے اکثر بھائی قرآن اور اسلام کو بھی انگریزی کے ہی ذریعہ سے جانتا چاہتے ہیں۔ دینیئے اسلام کی اپنی نوعیت کا یہ واحد رسالہ ہے۔ آپ اسکی خریداری منظور فرمائیں محمد مصباح اسکی غیر مسلم یا سکالارہ کو دیدین تاکہ غیر امتیہ کا طغیہ اختیار قائم رہے ابو محمد مصباح ادارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید۔ حیدرآباد دکن

## بچوں کے صفحہ

## مسلمان بچوں کی رِخز خوانی

قطرہ نہ ہمیں سمجھو ہم موجِ سمندر ہیں  
ہم غم سے بالا ہیں ہم عقل سے باہر ہیں  
جیل جلنے میں شجر ہیں چھ جائیں تیر ہیں  
دشمن کے ڈبوں کو ذخارِ سمندر ہیں  
سمجھیں ہمیں کسری تم ہم غیرتِ تعمیر ہیں  
ہم علم کے دریا ہیں ہم عقل کے سیکر ہیں  
شمشیر ہیں بڑھکر ہم چھوٹے ہیں تو خیر ہیں  
دشمن سے ذرا کہ دو ہم اس کا مقدر ہیں  
ہم رنج و مصیبت کے اک عرصہِ خوگر ہیں  
ہم خالِ زمانہ ہیں زار بنِ اذور ہیں  
ہم شے ہیں جو ہیں ہم شیشہ و ساغر ہیں  
میلے گا زمانہ خود یہ حرفِ مکرر ہیں  
کھینچے ہوئے خیر ہیں بسے ہو تود ہیں

اکیسے بڑھکر ہیں گو خاک سے بدتر ہیں  
ہم حاملِ قرآن ہیں سلم ہیں ہمیں کہتے  
چھوٹا نہ ہمیں سمجھو بچہ نہ ہمیں جانو  
ہم بحرِ طلائع میں اور سیلِ فنا ہم میں  
جو برے لئے دنیا ہے ہم مالکِ دنیا میں  
ہم حافظِ اوسعدی میں غزالی و رازنی ہیں  
قرآن کے مبلغ ہیں ہم حق کے مجاہد ہیں  
پھر جائے زمانہ ہم پھر جائیں اگر اس  
گر کر کے سنھلتے ہیں مر مر کہیں ہم صبیح  
پیرے تو غضب ہو گا کہ شہِ خدا میں ہم  
مے خانے کے ہم مالک ساتی بھی ہمارا ہی  
باطل کے پجاری حق کو ٹونکو کیا خطر  
ہم قہرِ الہی ہیں۔ جبروتِ الہی ہیں

تم سمجھو تو لے کر کچھ دی جا رہا ہے  
آفاکارے سب ہم آفاکے چکر ہیں

## بچے بمعنی قرآن مجید کس طرح پڑھیں

اسکولوں میں ہمارے یہی بچے سات سمندر پار کی زبان انگریزی معنی کی طرح پڑھتے ہیں۔ لیکن جب قرآن پڑھنے کا وقت آتا ہے تو بغیر معنی کے پڑھتے ہیں۔ میں اہمیں بچوں کو قصور وار نہیں سمجھتا۔ یہ قصور تو مراٹر پڑھانے والے کا ہے۔ خواہ مخواہ ان کو خیال ہو گیا ہے کہ قرآن بے معنی ہی ہے یا یہ کہ بچے بمعنی قرآن مجید پڑھنے کے لائق نہیں ہیں۔ یہ تو ہمارے بچوں کی کھلی ہوئی توہین بھی ہے۔ اور خدا کے منشی کے بالکل خلاف بھی۔ اور سب سے بڑا ظلم یہ ہے کہ یہی بچے جب بڑے ہوں گے تو ابھی سے قرآنی علم و عمل سے آراستہ ہوئے بغیر کس طرح اسلام کا جھنڈا سنبھالیں گے۔ اور کیا لے کر انسانوں کی حقیقی خدمت انجام دیں گے۔

بے شک بعض والدین اور استاد اس بات کو اب سمجھ گئے ہیں کہ قرآن مجید کو معنی ہی کے ساتھ پڑھنا چاہیئے۔ اور بچوں کے لائق اس کا مطلب سمجھنا چاہیئے۔ اور ان کے اندر عمل کا قرآنی جذبہ ابھی سے بیدار کرنا چاہیئے۔ ورنہ کل کو بچپنا نا پڑے گا۔

مطلب یہ ہے کہ بچے جب پڑھیں تو قرآن مجید معنی کے ساتھ پڑھیں، ٹھیک اسی طرح جس طرح دوسرے علم پڑھے جاتے ہیں۔

## قرآن مجید کچوں کیسے بھی ہے

خدا سارے انسانوں کا پیدا کرنے والا ہے۔ اس میں غریب امیر عورت مرد بڑھنے بچے سمجھدار اور کم سمجھ ب ہیں اور ایک ہی کتاب قرآن مجید کے لئے ہے۔ اس لئے جس طرح اس کو پڑی عمر دے لے پڑھ کر سمجھ سکتے ہیں اسی طرح اپنی حیثیت کے مطابق بچے بھی فائدہ حاصل کر سکتے ہیں۔

دیکھو بچو امثال کے طور پر سمجھو انسان کی زندگی کس لئے ہو اُس سے زیادہ ضروری چیز ہے۔ ٹھوڑی دیر کے لئے اگر یہ نہ ملے تو جان نکل جائے۔ لیکن خدا کی شان ہے کہ کتنی مفت اور کبھی آسانی کے ساتھ ہر جاندار کو حاصل ہے۔ انسان کی طاقت سے یہ بات باہر تھی ایسا اچھا انتظام تو صرف خدا ہی کر سکتا ہے۔

یہ ہو ا کی بات تو صرف دنیا کی زندگی کے لئے ہوئی جو آخر کسی نہ کسی دن ختم ہو جاتی ہے لیکن جو زندگی دنیا اور آخرت دونوں کے لئے ہے بلکہ آخرت کی زندگی کو کبھی ختم ہی نہیں ہوتی تو بتاؤ ہو کس سے بھی زیادہ ضروری کوئی چیز اس کے باقی رکھنے کے لئے ہوگی یا نہیں ہوگی اور ضرور ہوگی۔ دیہان کے سوا کسی چیز کا نام قرآن ہے۔

اچھا اب یہ اقلی بات کہنے کی ہے کہ قرآن کو بھی ہو ا کی طرح آسان ہونا چاہئے بلکہ اس سے بھی زیادہ آسان تاکہ انسان اپنی دونوں جہاں کی زندگی کو باقی رکھ سکے سا اور اب یہ بات باطل آسانی کے ساتھ سمجھ میں آئی ہوگی کہ انسان میں بچے بھی شریک ہیں لہذا قرآن مجید ان کے لئے بھی ہے۔

ابو محمد مصطفیٰ



## دو بچوں کی گفتگو

نسیم! بھائی نسیم۔ نرم قرآن میں تم کیوں شریک نہیں ہوتے۔  
 نسیم! یہ نرم قرآن کیا چیز ہے مجھے تو معلوم کر دو۔  
 نسیم! ”نرم قرآن“ کا مطلب یہ ہے کہ بچے بھی حل کرنا قرآن  
 کی کچھ خدمت کریں۔ ان میں شوق پیدا ہو۔ وقت اچھا گزرے۔  
 اور آئندہ کی بہتری ہو سکے۔  
 نسیم! یہ نرم قرآن تو بڑی اچھی چیز ہے۔ میں ضرور شریک  
 ہوں گا۔ اب تاک اس میں کتنے بھائی شریک ہو سکے ہیں۔  
 نسیم! ہم سب گیارہ ممبر ہیں۔ جلسہ جمعہ کی رات میں ہوتا  
 ہے۔ کتنی گوفتی صدر بنا لیتے ہیں ہمارا ایک بیت المان بھی  
 ہے۔ ہر ممبر ایک ایک پیسہ اس میں داخل کرتا ہے۔ سیٹھ داؤد کا لڑکا  
 خیر کجی اس کا خرانچی ہے۔ یہیں ایک سکرٹری کی ضرورت ہے۔  
 نسیم! اس کے لئے تم بہت مناسب ہو۔

نسیم! میں اس لائق تو نہیں لیکن بھائیوں کی مدد سے جو کچھ ہو سکے گا۔

سرمد کر دے گا۔ انشاء اللہ۔  
 ابو محمد سلیم پرنسپلین نے اعظم حاجی برقی برقی میں علیہ کردہ اگر ذرا مالکیت تحریک میں علیہ علیہ علیہ

# ہم آپ سے کیا چاہتے ہیں!

- ۱۔ آپ قرآن مجید کی باہمی تعلیم کو اختیار کرنا لازمی سمجھیں۔
  - ۲۔ آپ اپنے گھر میں۔۔۔ اور قلمی کاموں میں قرآن مجید کی باہمی تعلیم کو رائج کرنا ضروری سمجھیں۔
  - ۳۔ آپ بچوں اور اپنی قوم کے بچوں کو قرآن مجید کی باہمی تعلیم دلائیکو بکام پر مقدم خیال فرمائیں۔
  - ۴۔ قرآنی چٹائیں قائم کر لیں تاکہ علماء قرآن مجید کے قوانین نفاذ پذیر ہو سکیں۔
  - ۵۔ دنیا کی مختلف زبانوں میں قرآن مجید کے تراجم شائع کرنے کی ضرورت ہے۔ آپ بھی اپنا حصہ کریں۔
  - ۶۔ دنیا کی سلف زبانوں کے خادم قرآن تیار کر لے۔ آپ بھی اس میں حصہ لیں۔
  - ۷۔ بچوں کی تفسیر پارہ نم کی ایک کرڈر جلدیں چھپوائی ہیں۔ آپ سچ اپنے احباب وغیرہ سے اس میں شرکت فرمائیں۔ ایصالِ ثواب غیرہ کے لئے اس سے بڑھ کر دوسرا کوئی ثواب نہیں ہو سکتا۔
  - ۸۔ بچوں کی تفسیر پارہ نم کی ایک جلد کے صلے میں ایک پورے لیکر ایک کرڈر کن عام بنانا، آپ اپنے آخر سے کام لے کر اس کی تکمیل کا کوشش کریں۔
  - ۹۔ مجلس قرآن مجید کی ایک لکھ ناخن قائم کرانی ہیں تاکہ منظم طور پر قرآن مجید کی خدمت انجام پائے۔ آپ کی سچی بھی کار فرما ہونی چاہئے۔
  - ۱۰۔ جامعہ قرآنیہ حیات نگر، حیدرآباد دکن میں خادم قرآن تیار کئے جاتے ہیں تعلیم اور تعلیم کا انتظام مفت ہے، بعض خاص حالات میں وظائف بھی دیئے جاتے ہیں۔ اور بعد میں کام پر لگایا جاتا ہے جو ان کے لئے وجہ معیشت بھی ہو۔ آپ اپنے یہاں سے بھی ائمہ مساجد، حفاظ، معلم پیشہ یا دوسرے ہر بنابر طلبہ کو بھیجئے کا انتظام کریں۔
- الغرض قرآن مجید کی خدمت ہمارا آپ کا مشترک فریضہ ہے اس کی ادائیگی میں تعاون و سعادت دارین کا باعث ہے۔

ابو محمد مصلح۔ ادارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید۔ جیلہاؤکن

## جامعہ قرآنیہ حیات نگر میں مندرجہ ذیل جامعہ میں قائم ہیں

### جماعت اول

بیزن ہند کے ایسے طلبہ جو اپنی مقامی زبان سے اچھی طرح واقف ہوں۔ جاننا  
میں انکو نوادہ میں قرآن مجید سمجھنے کے لائق بنایا جائیگا اور انکی تعلیم کے بعد خادم قرآن  
کی سند دی جائیگی اور انھیں کی زبان میں قرآن مجید کا ترجمہ چھاپ کر دیا جائے گا۔ مدت تعلیم  
میں علاوہ قیام و طعام نے پچاس روپے ماہوار وظیفہ دیا جائے گا اور اس کے بعد بھی  
اسی کام سے وہ معیشت ہوگا۔

### جماعت دوم

ہندوستان کے مختلف صوبوں سے مختلف زبان کے ایسے طلبہ لئے جائیگا  
جو عربی زبان کے عالم یا گریجویٹ ہوں۔ انکے لئے بھی مدت تعلیم پانچ سالہ تعلیم مکمل  
نصاب کے بعد انکو بھی خادم قرآن کی سند دی جائے گی۔ ضرورت ہوئی تو ماہوار  
تیس روپے وظیفہ دیا جائے گا اور فراغت انکی مقامی زبان میں ترجمہ قرآن مجید  
چھاپ کر دیا جائے گا اور کام پر لگایا جائے گا۔

### جماعت سوم

آئمہ مساجد، حفاظ، اور معلم پیشہ حضرات کے لئے بھی ایک ماہی  
نصاب ہے۔ ان کی تعلیم اور ان کے قیام کا انتظام بھی مفت ہے ان میں سے  
بعض طلبہ کو پندرہ روپیہ ماہوار وظیفہ بھی دیا جاتا ہے جس

ناظم جامعہ قرآنیہ حیات نگر حمید آباد

# حضرت اکبر الہ آبادی

— (۱۹۷۱) —

## قرآن حکیم

# حرفِ مطلب

ادارہ عالمگیر تحریکِ قرآن مجید کا مقصد قرآن کی باطنی تعلیم عام کرنا ہے لیکن اگر اس سلسلے میں عربی، فارسی اور اردو ادب وغیرہ کی بھی کوئی خدمت انجام پا جائے تو خیر برآں سمجھا جائے بلکہ ممکن ہے کہ یہ چیز ایک نئے پائے کے اضافہ سے بھی موسوم کی جاسکے۔

حضرت البریل آبادی اور قرآن حکیم کوئی متعلّق تئیں نہیں ہے لیکن قرآنی آئینوں کی بات سمجھ اور ہی ہے۔

ہم ہر طایفہ میں اور ہر حثیت میں ایک انسان کے لئے خواہ وہ کسی ملک اور کسی ملت سے تعلق رکھتا ہو، قرآن کو ادلّ و آخر چیز سمجھتے ہیں۔ اور اس دور میں انسانیت میں ہر دماغ داغ شدہ غیبہ کجا ہم کی مصداق بن گئی ہیں! اس آئی زانی میں جن جن طریقوں سے ممکن ہو قرآن کو دنیا فطرت کو بیدار کرنے سمجھتے ہیں۔

ان میں تو ایسے ہوتے ہیں کہ مریض کی دوا، پانی اور غذا تک ہیں۔  
 اور ایسے ہیں کہ چند قطرے پائے جاتے ہیں ہم قرآن کی تعلیم کو بھی  
 اس سے کچھ زیادہ سمجھتے ہیں ادارہ عالمگیر تحریکِ قرآن مجید

ابو محمد مصلح

حیدر آباد دکن

۲۵- ذی الحجہ ۱۳۸۴ھ

## اردو اوب اور قرآن

## حضرت اکبر الہ آبادیؒ

۱۲۶۱ھ

سید اکبر حسین صاحب ۱۶ نومبر ۱۹۴۰ء مطابق شوال المکرم کو موضع بارہ میں جو الہ آباد سے بارہ میل پر ہے پیدا ہوئے۔ مولفنا محمد فاروقی صاحب چڑیا کوٹی جہاں اکثر بڑے لوگوں کے استاد ہیں ان کے بھی اسناد تھے۔ ان کے علاوہ بعد میں شاعری میں صاحب دل بزرگ حضرت وحید الہ آبادی سے تلمذ حاصل کیا۔ حضرت مولانا شاہ محمد قاسم داتا پوری سے بیعت تھی۔ مختلف ملازمتوں کے بعد وکالت اور اس کے بعد مشن جج ہوئے منیشن پانے کے بعد ایک طرح کی عزت نشین حاصل کر لی۔ لیکن اسی زمانے میں قدرت نے ان سے وہ کام لیا جو کسی دوسرے سے اس رنگ میں انجام ناپا سکا۔ مفید اور عام پسند شاعری کی اپنے ظاہر و باطن میں ایسا جوہر پیدا کیا جو رہنماؤں کے بھی کام آیا۔ سچ تو یہ ہے کہ انگریزی والوں ہی پر نہیں موقوف علمائے دین اور صوفیائے کرام کے بھی آپ پیروم شد تھے۔ اس دور میں اگر کسی کو انسان کی تلاش تھی تو وہ آپ کو پانے۔ ناممکن تھا کہ کوئی آپ کی صحبت میں بیٹھتا اور اپنے اندر تبدیلی نہ پاتا۔ انا بت اللہ۔

کی کسک پیدا ہوئی، چشمِ دل میں وہ سرمہ نہ لگتا۔ جس سے غفلت کے پرے اٹھتے۔ اور حقیقت کی جھلک نظر آئی۔ ان کے اشعار اور ان کی نثر میں قرآنی جواہر پاروں کی جھلکیں ہیں۔ ان میں سے اکثر تر ویدالکاح میں اور یورپ کی کورانہ تقلید کے خلاف ہیں۔ اور سچ تو یہ ہے کہ قرآن ہی کا صدقہ ہے کہ حضرت اکبر کو ایک امتیاز خاص حاصل ہوا اور ان میں یہ بصیرت آئی۔ بالاستقلال روزانہ قرآن شریف کی ایک منزل نہایت خضوع و خشوع سے تلاوت کرتے تھے نمونہٴ نثر و نظم کا کچھ حصہ بدیہ ناطرین کرام ہے۔

## وفات

۹ محرم ۱۳۶۵ھ مطابق ۱۹۲۱ء تین بجے دن کو حضرت اکبر الہی

نے داعی اجل کو لبیک کہا۔ رحلت سے دو دن پہلے بیہوشی طاری ہوئی کسی کو نہ دیکھتے تھے نہ پہچانتے تھے زندگی کی آخری رات سہالا تھا۔ ہوش آیا تو اٹھ بیٹھے اور فرمایا نینک لاؤ قرآن شریف پڑھو گا۔ کہا گہرا تھیں صبح تلاوت فرمائے گانگاہ پر زور پڑیگا ارشاد ہوا اب تک میری سوتی غار تجو سمیت قضا نہیں ہوئی اور نہ تلاوت ناعہ ہوئی اب بھی پڑھنا چاہتا ہوں یہ کہنے کہتے پھر غشی طاری ہو گئی۔

تین بجے میں تین منٹ باقی تھے کہ سانس ختم ہو گئی اور زندگی پر راز ہو گئی۔ انا للہ وانا الیہ راجعون۔ الہ آباد خسرو باغ کے قریب دلی والی ٹرک کے تھکنے والے ڈرائیورستان میں اپنے والد ماجد کے بائیں جانب دفن کئے گئے

# قرآنیات

## شہر رقعات کبیر

مولانا سید سلیمان ندوی کو ایک خط میں لکھتے ہیں۔  
 ”وکل جو نظم بھیجی ہے اس میں شعر اول کے مصرعہ ثانی پر نشان  
 بنا کر حاشیہ پر یہ آیت لکھ دیجئے۔ اِنَّ الَّذِیْنَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ  
 سَيَجْعَلُ لَّھُمُ الرَّحْمٰنُ وِدًا۔  
 ترجمہ بھی کر دیجئے گا۔

اور اس مصرعہ پر  
 ”کالویہ وقت اپنا طعنوں میں اور گلوں میں“  
 نشان بنا کر حاشیہ پر یہ آیت لکھ دیجئے۔ لَا تَلْمِزْ وَاَنْفُسُکُمْ  
 وَلَا تَنَابُذُوا بَاْءَ لِقَابِ بَیْسِ الْاَسْمِ الْفَسُوْقِ بَعْدَ الْاِیْمَانِ ۝

۲

اچھا کیا آپ نے ابھی وہ نظم رحما و بنیہم شائع نہیں کی۔



دو چار مہینے التوا بہتر ہے۔ بیجان، نفسانیت اور بدگمانی کم ہو۔ اگرچہ وہ نظم نہایت بے گناہ ہے۔

۳

”ستارہ صبح“ بند ہو گیا ”آفتاب“ نکلا، طیف ذہن میں آیا!  
کہ ابراہیمؑ اس سے بھی مطمئن نہیں۔  
مولوی ظفر علی خان نے اپنی نظربندی کے زمانہ میں  
نارہ صبح نکلا اور رہا ہونے کے بعد ”آفتاب“ جاری کیا۔ اس طرف اشارہ

۴

اقبالؒ پر شیخ محمد اقبالؒ صاحب کا مطلب ہے کہ ہندو فلاحی  
۔ نذا کو نہیں مانتی اور صوفی بھی ہمہ اوست کتے ہیں۔ لیکن میں  
پر سنل خدا کو مانتا ہوں۔ اس بات میں آپ نے صحیح سمجھا ہے کہ یہ بحث  
ہی نہ کرنا چاہیے۔ اسی نے اختلاف ڈالا ہے۔ جو قرآن میں ہے وہی  
کہہ کر سنل گارڈ کہنا انا ہی ہے جوڑ۔ جس قدر ہمہ اوست کہنا۔ بلکہ  
ہمہ اوست میں تو ایک بات ہے۔ عربی الفاظ اور قرآن کی اصطلاح  
چھوڑ کر سنل کا ڈک کیا معنی۔

بنام شرف الدین احمد خان :- (مولف سرگزشت بوعلی سینا)

۵

قرآن بہت پڑھا کیجئے اور تسکین حاصل کیجئے  
سر شیخ عبدالقادر بارایت لاکے نام

آج اللہ اکبر قرآن مومن تنہائی ہے۔  
مولانا عبدالماجد دریابادی کے نام

۷

قرآن شوق سے دیکھے، خوب دیکھے۔ بہت دیکھے یہاں تک  
کہ بنام ترجمہ اس کی ہر سی منی سمجھنے لگے۔ تفسیروں کی تو حد نہیں،  
مذاق غیر لکڑی بولمونی حیرت انگیز ہے۔ قرآن مجید کو بطور تلاوت پڑھا کیجئے  
آپ سرے سے پڑھ جائے اور پھر پڑھئے، زیادہ نہ دیکھئے۔ پڑھتے چلے  
جائے۔ ثواب کا عقیدہ سہی۔ لطیف و ذوق کا خیال کیجئے۔  
ہر وقت طبعیت یکساں نہیں رہتی۔ کسی وقت کوئی آیت، دل کو متوجہ کرے گی  
مزا آئے گا۔ یا کوئی مسئلہ منکشف ہوگا۔ جو اس وقت اور ان روزوں ذہن  
میں ہے کسی وقت اسی طرح کوئی اور آیت ذہن کو کھینچے گی۔  
غور اور اسٹیڈی اور کڑی نیرم اور غنمون نگاری کے لئے قرآن مجید  
کو خاص طور پر جا بجا حسب مرضی دیکھنے کا کوئی اور وقت نکالئے۔  
خدا قرآن کی رو سے قادر مطلق اور خالق کائنات ہے اور مخلوق  
کے خیال کی تردید کہ خدا کو محض علت العلل یا علت اولیٰ ماننے کی کوئی  
الٹکانہ کی جائے۔ اس سلسلہ کو خدا سکيا واسطہ اس سلسلہ ہی  
(Classification) اور (Generalisation) کی بے حد  
توت ہے۔ لیکن میں نے کسی فلاسوف کو نہیں دیکھا کہ اس  
کے معامین نے یا پیچھے آنے والوں نے اس کی تردید نہ کی ہو۔

صدیوں فلاسفی کی چٹیاں اچھڑی رہی  
لیکن خدا کی بات جہاں تھی وہیں رہی

میں خدا کا نام تو جانتا ہوں۔ خدا خیال، ناممکن پاتا ہوں،  
ما سوا پیش نظر ہے، جہاں اس کا خیال آیا خیال خدا غائب ہو گیا عبرت  
اس سے دل کو ایک مڑا ہے۔ مڑا حسب استعداد بہت بڑھ جاتا ہے  
مقرر چپ ہے۔ آخر کو خبر نہیں۔

۸

کل میں نے بہت بے مخلقات آپ کو ایک خط لکھا۔ لیکن معافی  
چاہتا ہوں بہت کچھ اور لیونٹ (غیر متعلق) ہے۔ آپ اپنا کورس خود  
بجو لکھتے ہیں۔ جو کچھ لکھا وہ سب اپس لیتا ہوں۔ بجز اس کے کہ قرآن مجید  
میں صرف پرائم مودر ہیں بلکہ خدا قادر مطلق ہے۔ سورہ حمان میں کل  
یوم ہونی شان ملاحظہ فرمائیے اس کے سوا صد ہا آیتیں ہیں۔ ثواب کے  
یہ معنی بھی سمجھے کہ دل کو انبساط ہوا۔ کسی مسئلہ کا انکشاف ہوا۔ مجھے تو  
روزے کا ثواب افطار کے وقت مل جاتا تھا اب تو رکھ ہی نہیں سکتا۔

۹

یہ فلسفہ کے وجود و حقیقت ذہن ہی میں ہے۔ علم باری میں سب  
کچھ ہے ایسا صحیح فلسفہ ہے کہ میں اس کو کل من علیہا فان وبقی  
وجہ ساری ذوالجلال والاکرام کی ایک صونیا نہ تفسیر  
سمجھ سکتا ہوں۔ کل من علیہا فان میں لفظ فنا سے ظاہر ہی سمجھا جاتا  
ہے کہ بالآخر ہر شے کو فنا ہے لیکن ذہن کہتا ہے کہ بالآخر کیا ہے غور کیا جا

اور حقیقت پر نظر ڈالی جائے تو کمال فداکاری ہو جاتی ہے صرف علم باری رہ جاتا ہے۔

۱۰

فلسفہ جذبات کی تالیف کے وقت *Pain* اور *Plea-*  
*sure*

کے لئے لذت و اہلکے الفاظ نہیں کہے تھے۔ جس پر اہللال میں بحث چھڑتی تھی۔ راحت و الم۔ راحت و اذیت۔ لذت و اذیت۔ خط و کرب وغیرہ میں جو چائے گئے۔ میں آپ کے شعر سن کر بہت محظوظ ہوا۔ ان سے ملنے میں کچھ حفظ نہ آیا۔ حفظ نفسانی سے احتراش کرنا چاہئے۔ اردو فارسی میں جو شبہ یہ الفاظ پلیرز کے مفہوم ہیں۔ کرب تو عربی میں بھی تکلیف و مصیبت کے معنی میں استعمال معلوم ہوتا ہے۔ قرآن میں پڑھا ہوا۔ ولقاء ننا علی موسیٰ و ہارون و بنینا ہما و هو مکھا من العرب العظیمہ۔

۱۱

خواجہ حسن نظامی صاحب کے نام  
رات مولوی احسان اللہ عباسی صاحب گھور کھپوری جنوں  
نے بلا اصل متن کے قرآن مجید کا اردو ترجمہ شائع کیا ہے اور میرے کرم  
اور آپ کے بھی احسان کے اسوہ حسنہ کے نامہ نگار ہیں مجھ سے ملنے  
تشریف لائے تھے۔

۱۲

تاجرانہ اور اڈیسرانہ اور لیڈرانہ اظہار علم کچھ اثر نہیں رکھتا

قرآن ہی کی نقل کیوں نہ ہو۔  
لاکھ چھاپشیں وہ مذہبی باتیں بے فرق ہر شے کی دگر کی میں

۱۳۳

غالباً تلاوت قرآن کی برکت ہے کہ کجوس میں ہوں ورنہ  
انزرونی و بیرونی اسباب انتشار طبع مہلک نہ ہوں تو جنوں انگیز ضرور ہیں

۱۳۴

ہاشم ۴۴ سالہ بچہ جو خود اکبر کا چربا ثابت ہو رہا تھا۔ انتقال  
کر گیا۔ اس پر کہتے ہیں۔

بہت کم روتا ہوں۔ لیکن دل ہر وقت بھرا ہوا۔ اور آنکھیں  
آنسوؤں سے ڈھب باقی رہتی ہیں۔ کوشش کرتا ہوں کہ ہاشم کے بدلے  
ہاشم آفرین کا تصور کر کے اس سے فریاد کروں۔ لیکن وہ بھولی عورت  
اور پیاری آواز ہاشم موگوش پر منور محیط ہے۔ پھر اس بچے کے ارمان  
اس کی بے بسی اس کا اللہ اللہ کرتے رہنا ناز و کو جھوٹ کر اس جو دھوین  
سال کی عیمیں ہی بیکیانہ اور عاجزانہ فریاد پر آ جانا۔

معاذ اللہ ان باتوں کی یاد دل پر بجلی گراتی ہے۔ میں تو اس  
کا مذہبی فلسفہ تلاش کرتا ہوں یا قرآن کی وحدت سے کوئی توضیح تاکہ دل  
کو فی الجملہ تسکین ہو۔ وہ لڑکا میری طبیعت کے سانچے میں ڈھل رہا تھا۔  
انا للہ وانا الیہ راجعون پڑھتا ہوں۔ افسوس ہے کہ اس کے معانی  
پر پشتیر سے غور کر کے ان کے حواشی کے لئے تیار نہ تھا۔ اور سچ تو یہ  
ہے کہ کون تیار ہوتا ہے۔ انا للہ کا مطلب یہ ہے کہ میں بھی خدا کیلئے

اور اگر کا بھی خدا کے لئے۔ میں سمجھتا تھا اگر کا میرے لئے۔

## نظم

ارشادِ لاجواب تو قرآن ہی کا ہے

قانون بے مثال تو رحمان ہی کا ہے

جس طرح انسان محدود طاقت والا ہے اسی طرح اس کی ہر  
چیز محدود قانونی اور جس طرح خدا لا محدود باقی ہے اسی طرح اس کے  
ارشادات و قوانین بھی۔

وہاں قالو بلے یاں بت پتی دزا سوچو کیا کیا تھا کیا کیا

بنی آدم کے روح کی تخلیق ازل میں ایک ہی دن ہوئی۔ بیدار  
کرنے والے نے ان سے اپنی پرستش کا وعدہ الٹ کر یکم کہہ کر لیا، اس  
وقت تو جواب میں ”بلے“ پکھراٹھے اب دنیا میں آکر اس وعدے  
کو بھول گئے ہیں۔

فلا سخی کو ہے مغرب طبع الا لہ بنو طریق شیخ کو ہے لا الہ الا

حکمرانی حکمت اور فلسفہ میں فرق باقی نہ رہا ہے مگر مقصود حق رسی ہو۔

تبیح وہ اب کہاں وہ تہلیل کہاں قرآن مجید کی وہ تہلیل کہاں

کل کے آگے خیال فرو کس جا جب ریل سڑ سارے توجہ لگ گیا

یہ زمانے کا انقلاب ہے کہ قوم مسلم جاہلین — اور حقیقت پند

ہنسیں رہی۔ پھر بدیگراں چہ رسد۔

دورِ قرآن تجارت ہو چکا اب زمینداری ہے یا تجارت؟  
 دل میں اب نورِ خدا کے دھجے ٹڈیوں میں فاسفورس دیکھئے  
 دنیا کا رنگ ہی بدل گیا ہے۔ تحقیقات میں یہ تو ہے کہ سو برس  
 کی ٹڈیوں میں ایک خاص قسم کی روشنی پیدا ہو جاتی ہے۔ لیکن خود اپنے  
 دل میں خدا کا نور نہیں نظر آتی۔

وہ شان و شوکتِ زندگانی نہ رہی خیرت کی حرم میں پاسبانی نہ رہی  
 پردہ اٹھا تو کھل گیا اے اکبر اسلام میں اب وہ لڑائی نہ رہی  
 اسلام کی لڑائی ہی تھی کہ دوسرے مذاہب دلوں کی تعلیم  
 کا جواب نہیں رکھتے تھے بلکہ اس کے خوشہ چین رہے لیکن اب وہ زمانہ  
 نہیں رہا۔ اٹات بدل گئے۔ خود مسلمان اپنے ہاتھوں اپنے موتی کے  
 آب کو ضائع کر رہے تھے۔ یہ نہیں سمجھے کہ جن قوموں کی یہ اتباع کر رہے  
 ہیں۔ ان کی ترقیان صرف مادی ہیں۔ اور اسلام دنیا کے ساتھ دین  
 کا بھی حامل ہے۔

تو یہ اسلام نے سمجھا تھا مناسب پردہ  
 شمع خاموش کو فانوس کی حاجت کیا ہے

قرآن مجید کا ایک نام نور بھی ہے، اس میں اکس نے اپنے  
 پیردوں کے لئے سب کچھ بتا دیا ہے۔ جن معاشرت کے سارے  
 اصول روشن کر دیئے ہیں۔ لیکن اب اس کے علم و عمل کی شمع کبھی چکی  
 ہے۔ پردہ فانوس تھا اور خواتین اسلام اس کی شمع۔ یہ اب حقیقی منور  
 میں مسلمان ہی نہیں رہیں تو ظاہر ہے کہ پردہ کریں یا نہ کریں سب

یکساں ہے۔ یہ اسلامی منزل کی انتہائی حد ہے۔

## نظم

پردہ کا سے غصہ اکبر بخور پر حاشیکہ اچھا چڑھایا سورہ والنور پر  
 الحق مٹا۔ حق بات کڑوی ہوتی ہے۔ مخالف پردہ اپنے طور پر  
 اپنے دعوے کی تائید بھی کہے گا اور پردے کی تائید کرنے والوں پر  
 ناک بھوؤں بھی چڑھائے گا۔ اور یہی سورہ والنور پر حاشیکہ چڑھانا ہے  
 بحر آزادی میں یہ کیا موج ہو گیا قاصرات اطراف کو شوق منہج ہو گیا  
 شوق موج اپنا بنا و سگارا دکھانا، حالانکہ یہ غیر کونہ دیکھانے  
 کی چیز تھی۔ اس کا دیکھنے والا اور حق دار عرف خاد بد تھا۔

تم نے شکار کو تیلوں سے بلا شیخ پھر میرے واسطے محمد ربے کیوں جل و رہ  
 خود کو گٹ پٹ کیلئے جان دینے دیتے ہو ہم سے کہتے ہو کہ پڑھ بیٹھنے قرآن مجید  
 یہ حقیقت ہے کہ مغربی تہذیب کی اندھا دھن تقلید اختیار  
 کرنے میں پہل مردوں نے اور اب یہ کہنا کہ تم گھر میں بیٹھ کر قرآن مجید  
 پڑھو تو دور کی بات رہی۔ کلب اور سینا میں اپنے ہمارے چلنے کے لئے  
 مجبور کرنا معمولی بات ہو گئی۔

روح کا ہے امتحان اور زندگی کا کورس ہے

ہے مبارک وہ سمجھ قرآن جس کا کورس ہے

زندگی کا کورس، یعنی نصاب زندگی، قرآن جس کا کورس ہے

یعنی حشریمہ۔ بے شک قرآن انسانی زندگی کا نصاب ہی ہے اور اس نے



مبارک مونی میں کیا مشتبہ جس کا سرچرہ قرآن پاک ہو۔

نہ تیرا لگتی ہے نہ اب حکمرانی نہ وہ وضع ملت نہ قرآن خوانی

نہ باہم ادب ہے نہ وہ مہربانی یہی کہتی پھرتی ہے لڑکوں کو مانی

ہر اک شلخ میں پاس ہے بکواسچ نالان کالج کا کاٹا ہے

ہر مضمون میں۔ کا کاٹا۔ آب پرندہ بچوں کی طرح بولتا ہے۔ حضرت  
اکبر نے اپنے رنگ میں زمانہ کا رنگ ظاہر کیا ہے

عروض قرآن کے ہے اب ڈارون کا ذکر یاروں میں

جہاں تھے حضرت آدم وہاں بندرا جھلتے ہیں

ڈارون صاحب کی یہ تھیوری مشہور ہے کہ انسان ابتداء

میں بندر تھا، ارتقاء کے اصول نے اس کو دفنہ رفتہ انسان بنایا ہے۔

حضرت اکبر جہے اکثر مقام پر ان کی خبر لی ہے۔

انوکے میں مشاغل حضرت اکبر کے ان روزوں

”الم ترکیف“ بیٹھے پڑھ رہے ہیں فیل خانے میں

تعلیمات قرآن پاک سے غیر اثر پذیری کی انتہا ہوگی۔

بنوت کا زمانہ اور تھاب اور جھرمٹ سے

وہاں سینے میں قرآن تھا یہاں سینے میں بکٹ ہے

سوال یہ ہے کہ اب پھر قرآن سینوں میں کیونکر ہوگا اور بنوت

کے مبارک زمانے کی جھلک دینا کیونکر دیکھے گی۔

دلوں کا مالک نظر کا مالک سمجھ کا صانع خد کا بانی

جمال اس کا جلال اس کا کسی کو زیبا رہے من نرانی

”لن ترانی“ کے معنی ہیں تو ہم کو ہرگز نہیں دیکھ سکتا، حضرت موسیٰ علیہ السلام نے جب اللہ بزرگ و بزرگ کو دیکھنے کی درخواست کی تھی تو یہ جواب ملا تھا۔ حضرت اکبر اس کے اسباب بھی بتاتے ہیں۔ شیخ صاحب کا تعصب ہے جو فراتے ہیں۔

اونٹ موجود ہے پھر ٹیلہ کیوں چڑھتے ہو

یہ سوال ان کا ہے البتہ بہت بے معنی کہ سمجھ بوجھ کے قرآن بھی کبھی بڑھتے ہو

پہلے شعر ہے ظاہر ہے نہ اکبر مرحوم کو مغرب اور اس کی ایجادات سے خود تعصب نہ تھا۔ دوسرا شعر ساشی سمجھتا تھا کہ شیخ صاحب یعنی مذہبی پیشوا واقعی قرآن مجید سننے کے ساتھ سمجھ کر بڑھنے کی تبلیغ کرتے ہو سکتا ہے کہ ایسا تعلیم کا کیا ہو۔

ہر قدر اس کا شہید لغزش مستانہ تھا  
سر میں تھا سید کے قرآن زیر یا خانہ تھا  
اس شعر کا مطلب آپ سمجھنے میں جی بکنے کی کوشش کرنا ہوں۔

صوم ہے ایمان سے ایمان رخصت ہو گیا  
قوم ہے قرآن سے قرآن رخصت قوم گم  
قوم گم ہوئی ہو یا نہ ہوئی ہو۔ قرآن تو قوم سے گم ہو چکا ہے  
کوئی ہو کہ اس بھولی ہوئی چیز کی یاد دلائے۔

کام کو اٹھ چیرا ما خواستن  
لا یمنع اللہ اجرہ المہین

مولا حسرت موہانی کو نظم میں ایک خط کھا ہے جس کا آخری شعر ہے۔ آیت۔ ان اللہ لا یضیع أجری المحسنین۔ اللہ نیک کام کرنے والوں کا اجر ضائع نہیں کرتا۔ کی طرف اشارہ ہے

ضبطی پرچہ توجید ہوئی خیر یہ ہے

قل ہو اللہ احد ضبط نہیں خیر یہ ہے

غالباً مولانا ابوالکلام آزاد۔ کے رسالہ التہلال کی ضبطی کی طرف اشارہ ہے۔ یا توجید نام کا کوئی اور رسالہ ضبط ہوا ہو۔ بہر حال اصل مقصد تو یہ ہے کہ اللہ کی کتاب ہے۔ کہنے پر بھی کہیں پابندی مائد نہ ہو جائے کیونکہ کمزوری اور مجبوری سب کچھ کراتی ہے۔ ایک قسم کی غیرت دلانا اور ہوش میں لانا مقصود ہے۔

کار دنیائے فراغت ہی عسزنیروں کی نہیں

پھر کہیں ان سے الی ربک فارغ کب تک

جس سے پوچھو خلق خدا اور دین کے کاموں کے لئے وقت نہیں، ایسوں کا اگر بس چلے تو تے دم تک الموت سے بھی بچی کہیں کہ سونے کی فرصت نہیں۔ اور اگر صبح سے شام تک محاسبہ کیا جائے تو مثل صادق آئے گی۔ ”فرصت گھڑی کی نہیں کام کو ٹری کا نہیں؟“

بگڑ جائے گی میری اس بت کی اگر ن

اے اصلہ پر جمع کل شیئے

اہل میں آیت کل شیئے پر جمع الی اعلہ ہے۔ یعنی ہر چیز اپنے اصل کی طرف لوٹتی ہے۔

ہو رہے ہٹاؤ حکمِ فنا نہ کہیں اس سچے میں مکان  
تو بین خود آگے اب تو بیدار نہیں کہیں میں کل من علیہا فان  
قرآن حکیم کے مول اور قوانین میں جو قطعیت ہے اگر غور کیا جائے، تو  
صرف وہی اس پر ایمان لانے کے لئے کافی ہے۔ ان میں سے ایک فنا کا  
قانون بھی ہے جس سے آج تک کوئی نہ بچ سکا۔ توپوں کا میدان میں  
اگر کل من علیہا فان کہنا بھی خوب ہے۔  
یاد آ رہی ہے مجھ کو مونسلے کی گفتگو اب

ہو محو استینوا باللہ والصر، اب  
اللہ تعالیٰ سے استعانت طلب ہونا اور حق پرستقل مزاج رہنا۔ بری  
سے بری طاقت کے مقابلے کے لئے کافی ہے۔  
منے پر ہے نقشِ باطل لا تشعجل لا تستعجل  
نقشِ حق کا جتنا باقی رہنا اور نقشِ باطل کا متنازعہ  
قدرت کا ایک فضل ہو گا۔ لیکن غور طلب امر یہ ہے کہ اس میں  
خود ہی ہمارا کیا حصہ ہے۔

قرآن کو زبانِ سود میں اتار لے  
علمی نمونہ چھوڑ عمل کو سنوار لے  
چشمِ وزبان میں کیجئے پیدا اثرِ بجا  
بعد اس کے ہند گانِ خدا کو پکار لے

کیسی اچھی تعلیم  
من احلم قليلاً کو بھی دیکھو بعد اوستیم  
نہ مانو گے تو اک ان بھائی تو کھا دو جوتی تم

اودیتیم من العلم الا علیلاً۔ سے یہ تعلیم حاصل کرنی چاہئے کہ۔ علم  
تو انسان کو ملا ہے۔ اب اگر یہ اپنے علم کو غلطی سے علم کی آخری سمجھ لے  
تو گمراہی کے سوا کچھ بھی کچھ نہیں پڑے گا۔ سمجھدار ذی علموں نے سچا جانا ہے  
کہ انہوں نے کچھ نہیں جانا۔ اس لئے کہ حقیقت کائنات کے ایک ذرہ  
کا بھی کچھ کسی کو علم نہیں ہو سکتا۔

نہ سن تو قرآن کا وعظ بھائی خوشی سے تقلید کیلئے کر

پھر گے پلینیوں میں آخر اکے ن دیاسلانی کا بکس ہو کر  
انگریزی فلسفی۔ یا کوئی اس کی تقلید انسانی زندگی کا مقصد نہیں  
من سکتی۔ سننے کی چیز تو قدرتی وعظ قرآن ہے اگر اس کو کوئی نہیں سنتا  
ہے محروم و بد چھنا یقین ہے۔

چند ہی مجلس میں پڑھئے ہو کہ قرآن مجید  
مذہبی محفل میں لیکن مثل دشمن جاے

زمانہ حال کی قوم قوم کہنے والوں کی شان میں ہے

ایک قرآن ایک قبلہ ایک اللہ ایک سول

بدنضیبی ہے کہ تفسیر یق دوا می ہو گئی

شیعہ سنی کے اختلاف کو پسند نہیں کرتے سمجھانے کا دل آویز پہلو

ست مدلل بھی ہے۔

قرآن ہے شاہد کہ خدا حسن سے خوش ہے

کس حسن سے یہ بھی استوحسن عمل سے

لیکن علم سے پہلے عمل کا مقابلہ قابلِ بجا ط ہے، مان علم کی

کی تعریف ہی کی جائے جو عمل کا حامل ہو۔

شیخ ڈرنے میں کہیں دہانہ نکل جاتے منہ

اُس اس وجہ سے کم رکھتے ہیں پائین کے منہ

سورہ یسین شریف قلب قرآن ہے۔ لیکن اس بد قسمتی قوم نے اس

کے ساتھ عجیب سلوک کیا ہے۔ نزع کے وقت مرنے والے کو سنائی جاتی ہے

تاکہ جلد دم نکل جائے۔ اس خیال نے اس درجہ ترقی کیا کہ اب اکثر طبقہ امراء

وغیرہ کے لوگ قرآن مجید کی تلاوت کے وقت سر سے اس کو پڑھتے ہی

نہیں۔ گویا اس کا پڑا جانا منحوس سمجھا جانے لگا ہے۔ کاش ہماری سمجھ میں آئے۔

کہ قرآن کی ہر آیت اور ہر سورہ حیات طیبہ بخشنے کے لئے ہے اور ہر مال

اس کی تلاوت خیر و برکت کا موجب ہے۔

قرآن و نماز سے اگر دل نہ ہو گرم

ہنگامہ رقص و طرب جنگ اچھا

ہنگامہ رقص و طرب جنگ سے تو ہر حال قرآن و نماز بہتر ہے

لیکن حقیقت یہ ہے کہ قرآن و نماز وہی ہے جس سے دل گرم ہو۔

ہے روزہ دل نشین - بس اک تفسیر رب العالمین

کاش اس نکتہ سے واقف ہوں مسلمان ان دنوں

من علیہا فان ہی پر ختم ہے قول فشت

کیوں عبث برا ہے اتنا شور طفلان ان دنوں

مسئلہ ارتقاء اور تناسل للبقاء

تفسیر رب العالمین اور کلی من علیہا فان ہے

نہ بھول ان مع العسر یسرا لے اکبر

خدا سکون بھی دے گا اس اضطراب کے بعد

بات صاف مطلب واضح ہے

تمقل شیشہ کو سینے تو ذرا حضرت شیخ

دیکھئے تو کہیں کس قل میں ہوا اللہ ہو

شاعری ہے یا تعریف اگرچہ معرفت کا رنگ دیں۔

کرم حق پہ رکھنا اپنی جو عقیدہ ترانہ ہو دھبلا

آسراب کا چھوڑ دے اگر دقتیں الیہ تبتیلا

اس تعلیم کے کیلئے کہنے۔

فلسفہ حریف کا دین کا ہی خدا اس طنز سے قید سخت اور ترا بجئے

صبح و شام صدق ہو کر دعا کہ دینا لاترغ قلوبنا بعد از حقینا

بہترین دعا ہے۔

معانی قرآن کا کچھ مزا پڑھو لم یضر و کم الا اذی

سارا معاملہ ایمان و یقین پر موقوف ہے۔ باطل پرست،

حق پرست کا کچھ بھی بگاڑ نہیں سکتا۔ الا اذی

الا ایہا طفک بخوراحت بہ نادولہا

کہ حشر ان سہل بود اول وے افتا و تکلیف

قوم کے نوجوانوں کی قرآن خوانی سے محرومی اور غفلت اور پھر

تاویلات۔ بیجا۔ سات سمندر پار کی جیسے کہ حصول میں خون پانی

ایک کر دینا اور گھر کی جیسے کہ کو ساری عمر میں ایک مرتبہ بھی سمجھ کر

پڑھنے کی کوشش نہ کرنا اور یہاں پر الزام یہ کہ مشکل ہے۔ پھر راحت یا پی کے لئے اوس کا بدن بھی کیا اچھا تلاش کیا ہے۔ حضرت حافظ شیرازی نے جس معنی میں نادہ استعمال کیا ہے بیان وہ نہیں بلکہ تاؤ کوں کے معنے میں ہے۔

ملاحظہ یہ کہہ رہے ہیں قرآن ہی سے پڑھئے صوفی یہ کہہ رہے ہیں معنی سمجھ کے پڑھئے کہتے تو دونوں ہی سچا و درست ہیں لیکن جب اختلافی رنگ میں یہی بات کہی جائے تو نتیجہ کچھ اور مرتب ہوتا ہے۔

## ماہنامہ مومنہ

اپنی نوعیت کا واحد رسالہ ہے۔ اگرچہ اس کا اجرا مسلم خواتین کے لئے عمل میں آیا ہے لیکن اس کے مضامین ہر مذہب و ملت والوں کے لئے کارآمد ہیں۔ کیونکہ قرآن مجید عام مسلمانوں کے لئے نازل ہوا ہے۔ اس میں بچیوں کے صفحات بھی ہیں نظم و نثر مضامین کے علاوہ کوئی نہ کوئی قرآنی موضوع پر مستقل کتاب بھی ہوتی ہے۔ چنانچہ محرم کے پرچہ میں ”تذکرہ حیات بخشی بیگم“ شریک ہے۔ سالانہ چندہ پانچ روپیہ۔ ایکٹ چھ کی قیمت آٹھ آنے

منجر۔ ماہنامہ مومنہ۔ حیدرآباد دکن



# نعت شریف

محمدؐ پیشوا اور رہنمائے خلق و عالم ہیں  
 مغزِ نبیؐ مقدس ہیں کرم ہیں اعظم ہیں  
 فروغِ منزلِ ہستی ہیں، نورِ عرشِ اعظم ہیں  
 حبیبِ حق ہیں، مخرجِ ملک میں، فخرِ آدم ہیں  
 انہیں کے زنگِ سرِ زنگِ گلِ ہستی کی زینت ہے  
 انہیں کی بسِ عطرِ گہنِ بنی آدم کی طینت ہے  
 انہیں کے دل کو آگاہی ہوئی تھی لازِ فطر  
 انہیں کی طبع کو وجد آگیا تھا نیازِ فطر پر  
 وہی چشمِ خدا بینِ محو تھی آوازِ فطرت پر  
 انہیں کا نازِ غالب آگیا تھا نازِ فطرت پر  
 دلائلِ ان کے عزمِ ذکر کے سارے میٹھ گئے تھے  
 ذرائعِ غیب سے تکمیلِ مقصد کو نکلنے گئے تھے  
 وہ نظرِ بینِ ساتی میخانہٗ یزداں پرستی تھیں  
 وہ آنکھیں منظرِ الوارِ ربّ پرستی تھیں

انہیں پر بدلیاں خالق کے رحمت کی بستی تھیں  
اسی محفل کی بستی غلہ کے پھولوں سے بستی تھیں

اسی سرکار نے رتبہ بڑھایا طبع ان کا

اسی دربار نے طلعت بچھایا ذرا ایمان کا

نہ سمجھا پھر ہر اک نے آب و سنگ و نار کو حاکم  
مباح ہو گئے تحقیق موجودات کے عازم

جو تھے صنایع تا شہر عناصر کے ہوئے عالم  
پرستارانِ عنصر نے عناصر کو کیا خادم

ہوئی توجید بالآخر لٹی عنصر پرستی کی  
پڑی بنیاد اسی ارشاد سے علمی ترقی کی  
غلط سمجھا گیا دعوے تہوں کی قابلیت کا

یقین پیدا ہوا حکم خدا کی قابلیت کا

بڑھا نورِ بصیر گزرا زمانہ جاہلیت کا

بجا ڈنکا زمانے میں بشر کی قابلیت کا

معافی ان کے روشن تھے اندھیرے میں اُبلے میں

سہا جاتا تھا خوف ان سے تعرض کرنے والے میں

وہ یوں اصحاب میں تھے جس طرح ہو چاند بالے میں

مصنفِ سبیل کو بھینٹا پڑا اپنے رسالے میں

اشارہ عقل کی جانب کلام حق میں واضح ہے

یہی قسر آنِ درخجنہ فطرت کا فاتح ہے

## ماہنامہ قرآنی دنیا

ادارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید ر آباد دکن سے۔ قرآنی خدمت کے سلسلے میں عین جاری ہیں۔ اردو زبان میں قرآنی دنیا جیسا کہ نام سے ظاہر ہے۔ مضامین، تفسیر، علمی، اس کی حالت یہ ہے۔ آپ بھی اس کی خریداری اسی نیت سے منظور فرما کر تعاون و اعلیٰ البرہان کی اجڑھل فرمائیں، امین ایک صفحہ پچھلے بھی مختص ہے تاکہ شروع ہی اسکے اندر قرآنی خیالات کی

## ماہنامہ مومنہ

خواتین اسلام اگر قرآن حکیم کے ذریعہ مومنہ بن جائیں تو قوم کی قسمت پلٹ جائے۔ پھر انکی اولاد قرآنی مضامین پر دان چڑھ کر اسلام اور انسانیت کے دن پھیرے اور اس بات کی ضمانت ہو جائے کہ مسلمانوں کو قتل، تارک، پھینک، شون ہوگا۔ اس سال کے اجراء کی یہی چیز ہے۔ یہ جھڑپیں پچھلے ہی مختص ہی تاکہ آئندہ مہترائیں بن سکیں اور بھی زیادہ قرآنی ستارے ہوں،

## قرآنکے ورلڈ ریکارڈ

قرآن مجید تمام دنیا کے لئے نازل ہوا ہے۔ یہ انسانوں کی جنس مشترک ہے لیکن یہ فرض مسلمانوں پر عاید ہوتا ہے کہ ”پیام ربانی“ کو دنیا کے گوشہ گوشہ میں پہنچانے کا سامان کریں۔ قرآنکے ورلڈ ریکارڈ ماسی رسالہ ہے جو انگریز زبان میں اسی مقصد کے حصول کے لئے جاری کیا گیا ہے نیز اس لئے بھی کہ ہمارے اکثر بھائی قرآن اور اسلام کو بھی انگریزی کے ہی ذریعہ سے جاننا چاہتے ہیں۔ دنیا کے اسلام میں اپنی نوعیت کا یہ واحد رسالہ ہے آپل کی خریداری منظور فرمائی۔ خود پڑھیں۔ اس کے بعد کسی غیر مسلم یا ان کے ادارہ کو دے دیں تاکہ خیر و اعلیٰ کا لغزہ امتیاز قائم رہے۔

ابو محمد مصلح۔ ادارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید۔ حیدر آباد دکن

# ہونا بچیان

بچیوں کیلئے قرآن کا پیام

بچیاں ہی ایک دن مائیں بنیں گی  
لہذا آج ہی ان کو قرآنی بننا چاہئے  
تاکہ کل کو ان کی گودوں کے پروان چڑھے  
ہوئے انسانیت کی خدمت اور ”اسلام  
کی صحیح نمائندگی کا حق ادا کر سکیں“ مصحح

شائع کنندہ

ادارہ عالمگیر تحریک قرآن مجید حیدرآباد دکن

# قرآن کا ترانہ

ہر شے سے بڑھکے پیارا قرآن ہے ہمارا!	چشم فلک کا تارا قرآن ہے ہمارا!
دنیا نئی ہے اس کی اس کا جہ ہے عالم	فردوس کا نظارہ قرآن ہے ہمارا!
جی چاہتا ہے اکلا ک نقطے کو اک جیو	کس ہاتھ کا سنورا قرآن ہے ہمارا!
دنیا کو ہو جو لینا پروا نہیں تجھے	نعرہ ہے ہمارا قسماًں ہے ہمارا!
دُنیا کو ڈوبنے سے ممکن نہیں رہائی	اس بحر کا کنارہ قرآن ہے ہمارا!
عیسے نفسِ سی ہے اسیں چاڑھا	بے چارو آؤ چارہ قرآن ہے ہمارا!
ریکیاں لوں کو ہوتی ہیں فوراً سے	چمکا ہوا ستارہ قرآن ہے ہمارا!

مغسور رہنے والا علم دہن پہ اپنے

مصلح فقط سہارا قرآن ہے ہمارا!

”م“

## مسلمان بچیوں کا گیت

مردانِ زمانہ کو گودوں میں کھلایا ہے    نشانِ زمانہ کو پروان چڑھایا ہے  
اُڑی ہوئی سب کو دنیا کی بسایا ہے    جنت کی طرح ہم نے ہر گھر کو سجایا ہے

دنیا میں ہوئے ہم سب پیرو پیغمبر  
پاؤں کے تلے اپنے جنتِ خدا رکھی    اس شانِ زالی کو اللہ سدا رکھے  
عزّت کو بڑی رکھتے رہتے کو بڑا رکھتے    کیوں یاد نہ پھر سکی ہر شاہ و گدا رکھے  
دنیا میں ہوئے ہم سب پیرو پیغمبر

اُچل کی ہواؤں کو کرنا ہے دمِ عینی    ہاں قوم کو پھر اپنی کرنا ہے ہمیں زہرا  
قرآن کے دعوؤں کو کرنا ہے ہمیں پورا    پھر ہونا ہے دنیا میں سچا مذکور تانبہ  
دنیا میں ہوئے ہم سب پیرو پیغمبر

”م“

# قرآن کی تلاوت

ہو خدا کی تم یہ رحمت بیٹیو !  
 اس کے بدلے پاؤ جنت بیٹیو !  
 دل سے پوچھو اس کی لذت بیٹیو !  
 اس کی کیا کہنی ہے عظمت بیٹیو !  
 پھر کرو قرآن کی عزت بیٹیو !  
 کس طرح بدلے کی حالت بیٹیو !  
 اس طرح یہ ہے حق تعالیٰ بیٹیو !  
 بس یہی ہے ایک صورت بیٹیو !  
 جلے گی کیونکر یہ ولایت بیٹیو !  
 عقل پران کی ہے حیرت بیٹیو !  
 جس نے پیدا کی ہے خلقت بیٹیو !  
 ہے وہی تو اپنی نطرت بیٹیو !  
 اصل میں یہ ہے جہالت بیٹیو !  
 اصل میں یہ ہے بناوت بیٹیو !

کرو قرآن کی تلاوت بیٹیو !  
 اس کے صدقے لوؤ دنیا کے مزے  
 ٹپھنے میں قرآن کے جو ہے مزا  
 گفتگو یہ ہے خدا کے پاک سے  
 قوم کی حالت بدلنا ہو اگر  
 آہ ! دنیا میں نہیں انسانیت  
 تم بدلنا چاہو تو ممکن ہے یہ  
 لاؤ تم قرآن کو قوموں کے بیچ  
 چھوڑ کر قرآن کو ہیں سب تباہ  
 بات آسان ہے سمجھنے کیوں نہیں  
 اس کا مقصد بس بتائے گا وہی  
 ہے سی کا نام تو قرآن پاک  
 علم قرآن کا نہیں حاصل جنہیں  
 ہم نکلیں چلتے خدا کے حکم پر

اب بھی قرآن کو کیجھ سے لگاؤ

سن لو مصلح کی نصیحت بیٹیو !

## عورتوں کا اصلی زیور

ایک لڑکی نے یہ پوچھا اپنی اماں جاں سے  
 آپ زیور کی کرین تعریف مجھ انجان سے  
 کون سے زیور ہیں اچھے یہ بتا دیجے مجھے  
 اور جو بد زیب ہیں وہ بھی بتا دیجے مجھے  
 تاکہ اچھے اور بُرے میں مجھ کو بھی ہوا امتیاز  
 اور مجھ کو آپ کی برکت سے کھلیئے یہ راز  
 یوں کہا ماں نے محبت سے کہ لے بیٹی مری  
 گوش دل سے بات سن لو زیوروں کی تم دُری  
 سیم وزر کے زیوروں کو لوگ کہتے ہیں بھلا  
 پر نہ میری جان ہونا تم کبھی اُن پر فدا  
 سونے چاندی کی چمک بس دیکھنے کی بات ہے  
 چارون کی چاندنی اور پھرانہ دھیری رات ہے  
 تم کو لازم ہے کرو مرغوب لیے زیورات  
 دین و دنیا کی بھلائی جس سے ایجان لے پاتا



سر پہ جھومر عقل کا رکھنا ہم لے بیٹی مدام  
 چلتے ہیں جس کے ذریعہ سے ہی سب سنان کا کام  
 بالیاں ہوں کان میں اے جان گوشِ ہوش کی  
 اور نصیحت لاکھ تیرے جھومکوں میں ہو بھری  
 اور آؤ تیرے نصائح ہوں کہ دل آدینہ ہوں  
 گر کرے ان پر عمل تیرے نصیبے تیز ہوں  
 کان بے تپے دیا کرتے ہیں کانوں کو عذاب  
 کان میں رکھو نصیحت دیں جو اوراقِ کتاب  
 اور زیور گر گلے سے کچھ تنجے درکار ہوں  
 نیکیاں پیاری مری تیرے گلے کا ہار ہوں  
 قوتِ باز کا حاصل تجھ کو بازو بند ہو  
 کامیابی سے سدا تو خستہ دم و خرسند ہو  
 ہیں جو سب بازو کے زیور سب کے سب یکا ہیں  
 ہمیں بازو کی لے بیٹی تری درکار ہیں  
 ہاتھ کے زیور سے پیاری دستکاری خوب ہے  
 دستکاری وہ مہنہ ہے سب کو جو مرغوب ہے  
 کیا کرو گی لے میری جان زیورِ خنجال کو  
 پھینک دینا چاہئے بیٹی بس اس خنجال کو  
 سب سے اچھا پاؤں کا زیور یہ ہے نورِ بابر  
 تم رہو ثابت قدم ہر وقت مراہِ نیک پر

# ہفت گُل

## بچیوں کی بزمِ قرآن

۱۔ بچیوں کو اچا ہے کہ پہلے خود قرآن مجید کی با معنی تعلیم حاصل کرنے کہ ضروری سمجھیں۔ اس کے ساتھ ہی دوسری بچیوں کو بھی اس میں شریک کریں۔

۲۔ انھیں سال پانچ بیس سال کر ”بچیوں کی بزمِ قرآن“ قائم کر سکتی ہیں۔

۳۔ بچیوں کی بزمِ قرآن کو مجلسِ مستورات ”یا“ قرآنی چٹائی سمجھنا چاہئے۔ جس میں ۵۰ باکلیتہ قرآن مجید کی خدمت انجام دینے کی باقیں کریں۔ اور صبحِ نیچے تک پہنچیں۔

۴۔ ہر ہفتہ یا جب کبھی مناسب سمجھیں۔ اپنی بزم کا جلسہ منعقد کریں اور ضروری باتیں طے کریں۔ اور ہو سکے تو اس کی مختصر روداد ”مومنہ“ میں بچیوں کے صفحات کے اندر شائع کر دینے کے ہیں

۵۔ جلسہ کی کارروائی ہمیشہ قرآن مجید کی قرأت سے شروع ہونی چاہئے۔ اور اس کا ترجمہ اور مفہوم حاضرین کو سنانا چاہئے۔ اس کے بعد قرآن مجید کے علم و عمل کو عام کرنے کے متعلق کوئی نظم بھی پڑھی جاسکتی ہے۔

۶۔ بچیوں کو اپنے گھر۔ اپنے ہمسایہ۔ اپنے محلہ یا بستی اور اسکول و مدرسہ میں بھی قرآن مجید کی بامعنی تعلیم کے داخلہ کی مناسب طریقوں پر کوششوں کرنی چاہئے۔

۷۔ بچیوں کو اس بات کی صلاحیت پیدا کرنی چاہئے کہ وہ عالم اسلام اور حالات حاضرہ وغیرہ پر قرآنی نقطہ نظر سے غور کر کے دنیا کو قرآنی دنیا بنانے کی فکر کریں۔ اور اللہ تعالیٰ سے اس کے لئے دعا مانگیں۔

### والدین اور اساتذہ سے درخواست

اس فقیہ کی طرف سے اور اپنی طرف سے بچیاں اپنے والدین اور اپنی استانیوں اور اساتذہ سے درخواست کریں کہ وہ ان کی بامعنی تعلیم قرآن کا خاص طور پر انتظام کریں اور ان کی مجلس قرآن میں رہنمائی اور مہمت افزائی کریں۔

محمد مصباح  
الو محمد





